

LAS CALIFICADORAS DE RIESGO ANTES DECÍAN QUE NUESTRA ECONOMÍA SE ESTABA YENDO AL CARAJO... PERO CAMBIARON LA CALIFICACIÓN



Dos psicólogos atienden a sus pacientes en un bar. El Colegio los quiere denunciar en el tribunal de ética

## Café Freud

Página/6

Usandizaga y Balestra de recorrida por los barrios

## Un vasco en Villa Manuelita

Página/4

# Rosario/12

Rosario,  
domingo 1° de agosto de 1999  
Año 8 - N° 2571

Precio de este ejemplar: \$2,50

Recargo por flete: \$0,20

Opcional CD de Susana Rinaldi \$ 6

**Reclame su ejemplar de Página/12**

Para revertir la caída en la recaudación, la Administración Provincial de Impuestos ejecutará 387 propiedades de deudores incobrables, desde locales en galerías hasta campos, que representan cerca de nueve millones de pesos

Página/3

# LA API TE REMATA

## PERROS

Es reconocido como el jefe indiscutido de su partido, el hombre que a cara de perro por tercera vez asume la responsabilidad de enfrentar al peronismo triunfante desde 1983. Pero ayer, cuando cuatro perros callejeros se pusieron a pelear entre sus piernas, en la esquina de 24 de Setiembre y Necochea, a Horacio Usandizaga no le quedó más remedio que hacerse a un lado para evitar las dentelladas.

Todos para uno,  
**2** por Pablo Feldman

El maestro Menchi,  
por Horacio Vargas **9**



Por Pablo Feldman

# Ahora, todos para uno

Después de las últimas experiencias con los encuestadores, los que se sienten ganar son más prudentes, y los que se presumen perdedores aprovechan el resquicio que los errores dejan para albergar expectativas. No sólo la prudencia es lo que ha guiado a Carlos Reutemann en el último tramo de campaña, sino la expectativa de un triunfo holgado que no sólo le permita llegar otra vez a la Casa Gris, sino que lo posicione a nivel nacional como el dirigente más importante del PJ, fuera de la dupla Menem-Duhalde. Reutemann pudo evitar como ningún otro candidato del PJ que lo dejen pegado al presidente Menem. Hasta hoy, sus adversarios de la Alianza no saben cómo hizo para conseguirlo, ya que cada vez que lo acusaban de pertenecer al elenco del riojano, el Lole lo desmentía y la gente reaccionaba favorablemente.

También supo tener a raya a Eduardo Duhalde, que vio cómo el ex piloto bajó a su candidato a intendente, virtualmente le prohibió su presencia en la provincia y le condicionó su apoyo futuro al cumplimiento de esos preceptos. Pero no conforme con eso, fue más allá y a pesar de la postergación del acto de lanzamiento oficial de la campaña —se iba a realizar el 6 de agosto en la Boca, y se pasó al 14— dijo que “el que tiene que apoyar la fórmula es Obeid, le corresponde a él porque la elección nacional se da en el marco de su gestión”, disparó el Lole como si se tratara de sacar número. “Yo voy a apoyar partidariamente porque es la única fórmula”, remató Reutemann dejando la sensación de que si hubiera alternativa él no estaría junto al gobernador de Buenos Aires.

En realidad, Reutemann quedó herido después de su nonata candidatura presidencial, y más allá del desgaste al que lo sometió el entorno del presidente Menem, el Lole nunca le perdonó a Duhalde que lo tratara de “forro”. Eso, sumado a que después del 24 de octubre si Duhalde no gana el liderazgo del PJ que el bonaerense parece haberle arrebatado a Menem quedará vacante, son suficientes motivos para que Reutemann se ocupe de su suerte en Santa Fe y proyecte su imagen a nivel nacional a partir de lo que él cree será un resonante triunfo.

Para eso intensificó la campaña en la última semana como si fuera perdiendo. Completará la tercera recorrida completa a la provincia y hará actos y caravanas en no menos de media docena de pueblos y ciudades todos los días.

**Herido: Reutemann quedó herido después de su nonata candidatura presidencial y nunca le perdonó a Eduardo Duhalde que lo tratara de “forro”.**

Hasta volverá a Rosario para dar el último empujón a su candidatura, en la convicción de que duplicará los votos que sacó la vez anterior. Pero igualmente será cuidadoso, como lo ha sido hasta ahora, en su trato hacia los rivales, en especial hacia la figura que más respeta de la Alianza, que es Hermes Binner.

## El voto de Rosario

Reutemann sabe que el voto municipal es más firme en Rosario que el voto para gobernador. Esta situación es diferente a las demás, sobre todo en las comunas en las que Reutemann está en promedio entre 12 y 15 puntos por encima que sus candidatos locales. Por eso mismo, el corte de boleta será determinante a la hora de definir los senadores departamentales. En el caso



de Rosario se hace más complejo todavía, porque habrá que establecer en dónde se hace el corte o, dicho de otro modo, qué se separa: la boleta de gobernador sola o los tres segmentos de gobernador, diputados y senador.

En ese sentido el que mejor está es Alberto Beccani, porque conservaría los votos de la sábana completa de Usandizaga y sumaría los del corte —según dónde se haga— de los que voten Usandizaga-Binner. Norberto Soriano, al igual que la fórmula Giustiniani-Ipparraguirre, apuestan a la menor cantidad de corte y al arrastre de la boleta municipal de Binner. Gualberto Venesia, el tercero en discordia, espera lo mejor del gran Rosario y que el corte Reutemann-Binner se haga con los tres cuerpos de la boleta de gobernador.

Esta parece ser la incógnita más difícil de dilucidar. Porque si bien “los votos se cuentan de a uno”, no hay ni una sola encuesta que diga que Reutemann perderá la gobernación, ni que Binner puede ser derrotado en la intendencia de Rosario.

## Los votos de la Alianza

Fernando de la Rúa hizo equilibrio en Rosario para no avalar ni desautorizar las encuestas que lo dan ganando en Santa Fe en la elección presidencial y perdiendo a los candidatos provinciales. “No es una guerra de números”, dijo el candidato a presidente que llegó a Rosario para apoyar las fórmulas para gobernador. Pero tan importante como la presencia de De la Rúa fue la ausencia de Hermes Binner. El intendente prefirió seguir con su cronograma de inauguraciones —a razón de dos por día— antes que fotografiarse con la fórmula presidencial. Tan errado no parece estar, sobre todo porque en

intención de voto en Rosario el dirigente socialista es que más altos índices alcanza, superando a De la Rúa en más de 5 y a Usandizaga —que es el mejor posicionado de los candidatos a gobernador— en más de 10 puntos.

Desde una posición que en algún sentido se parece a la de Reutemann, Binner diseñó su estrategia de campaña y no la va a alterar porque llegue De la Rúa a la ciudad. Esto parece haber molestado al candidato a presidente, que puso en duda su regreso el miércoles para otra gira proselitista. Al parecer quienes insisten en traer de nuevo a De la Rúa le han dicho al jefe comunal porteño que después del 8 de agosto uno de los principales apoyos con los que deberá contar es el intendente rosarino, que en definitiva —si se confirman los vaticinios de las encuestas— será el único dirigente victorioso de todo el racimo que lo acompañó en el teatro El Círculo y el Café de la Ciudad.

## Otra vez la Ley de Lemas

“En esta elección la suma de las partes no es igual al todo”, dijo cual experto matemático un dirigente de la Democracia Progresista a Rosario/12 para graficar la endeblez de la Alianza Santafesina. Y por lo que se ve tienen razón, no sólo porque en el único tema de campaña que fue más allá de las chicanas —destino de la Empresa Provincial de la Energía— los tres candidatos a gobernador dijeron tres cosas distintas, desde la privatización hasta mantenerla dentro del Estado, pasando por una prueba de bajar costos sin venderla, para luego venderla. Pero el dirigente del PDP no hilaba tan fino, se refería en principio a la aritmética electoral. Conteste de la firmeza del voto de Binner en Rosario, el operador

demoprogresista afirmó: “Qué razón tenía el Vasco cuando sostuvo que tenían que ir Natale y Binner también”. Lamentablemente para él, y para la Alianza, eso nunca se sabrá. Si se puede conjeturar que la elección hubiera sido diferente si Reutemann no se hubiera sentido ganador desde el comienzo y durante toda la campaña, y si enfrente hubiera habido una actitud diferente, más pretenciosa y osada. Pero no fue así, porque los tiempos de la fuerzas políticas y sus hombres son diferentes. La claridad con que el

**Equilibrio: De la Rúa hizo equilibrio para no avalar ni desautorizar las encuestas que a él lo dan ganando en Santa Fe y perdiendo a los candidatos provinciales.**

Frepaso (el PSP para ser más precisos) manejó sus necesidades políticas desde el inicio de las conversaciones para gestar la Alianza sólo es comparable con la resignación que mostró Usandizaga cuando supo que Binner no sería candidato a gobernador. A partir de entonces, Binner y su gente se concentraron en ganar Rosario. Usandizaga en conformar las listas de tal modo de conservar el manejo de su partido, y Natale en conservar lo poco que le queda al PDP. Ninguno de ellos pensó en “el cambio” del que hablaba De la Rúa, para el que hubiera sido necesario un candidato ganador. Una vez más la Ley de Lemas jugó en contra de la Alianza, tres candidatos y ningún favorito. El peronismo, una vez más, supo adaptarse al sistema electoral: hace ocho años fue todos para uno, ahora es uno para todos.



# EJECUTARAN INMUEBLES DE MOROSOS

## Con bandera de remate

Entre agosto y octubre se mandarán a remate 387 inmuebles con el fin de recuperar la recaudación impositiva, que en el primer semestre bajó 29 millones de pesos. También se embargan cuentas.

**Por Guillermo Lanfranco**

**La Administración Provincial de Impuestos** quiere compensar la caída de la recaudación de más de 29 millones de pesos en el primer semestre del año con una catarata de remates de propiedades de deudores incobrables. En los planillas de la entidad figuran 387 inmuebles de diverso tipo —desde locales comerciales de galerías céntricas rosarinas hasta campos— en el sur provincial que cuentan con sentencia judicial para colgarles la bandera roja y representan activos por 8.750.000 pesos. Los remates se efectuarán en forma gradual hasta el 31 de octubre y los deudores tienen oportunidad de evitarlos mediante la suscripción de planes de pago, con

**Crecimiento:** *Respecto de años anteriores, la cantidad de deudas que terminan en sentencia de remate ha registrado un "crecimiento exponencial".*

un 10 por ciento de anticipo y el saldo en doce cuotas. En su mayoría, la deuda de cada contribuyente por diversos impuestos –principalmente Inmobiliario urbano y rural, además de Ingresos Brutos y ley 5110– supera los 20 mil pesos. También se prevé efectuar embargos de caja a empresas de colectivos.

La consigna del gobierno provincial es recuperar el dinero perdido. La comparación del primer semestre de este año con igual período del

'98 arroja una caída del 6,1 por ciento en la recaudación impositiva, que alcanza su piso en las cargas asociadas a las actividades productivas, como ingresos brutos y aportes sociales ley 5110. Si en 1998 el gobierno de Jorge Obeld logró hacer 16 millones más de caja respecto al '97, en el corriente año resignó todo el terreno ganado y terminará su gestión con los números en rojo.

Por eso la API salió con los tapones de punta contra los deudores incobrables, aplicando una política que busca “aumentar el riesgo subjetivo que corren los morosos cuando saben que estamos ejecutando propiedades”. De acuerdo a los planes de la entidad recaudadora, hasta el 31 de octubre saldrán a remate 387 inmuebles, propiedad de incobrables, que ya tienen sentencia judicial.

La selección de las carpetas que siguen su camino en los Tribunales, según un vocero de la API, se realiza "en forma cuidadosa", para evitar que ondee la bandera roja de remate en la casa de un jubilado o de una única propiedad que a la vez es vivienda del deudor. "En todos los casos hacemos una visita para verificar las características del inmueble", aseguró el vocero. Aunque no se lo admite como causal directa, uno de los objetivos de tanto cuidado es evitar que la movilización de organizaciones sociales logre frustrar la subasta, como ocurre con frecuencia en los remates de la Afip-DGI (ver aparte).

Respecto de años anteriores, la cantidad de deudas que terminan en sentencia de remate ha registrado un "crecimiento exponencial", reconoce la API, particularmente atado al desmejoramiento de las condiciones

económicas y sociales.

Los alcances de la recesión se hacen evidentes en las características de las propiedades que saldrán a remate, en muchos casos vinculadas a actividades comerciales o agropecuarias:

◆ Varios locales de la Galería del Paseo (con entrada por peatonales Córdoba y San Martín).

◆ Un local comercial en Galería Santa Fe (peatonal Córdoba al 800).

◆ Un local céntrico en la ciudad de Melincué.

◆ Campos en Pujato, Albarellos, Fighiera (20 hectáreas) y Firmat (465 hectáreas).

Además en los listados aparecen propiedades que, de acuerdo a la API, no constituyen el hogar del titular de la deuda:

◆ Casaquinta en Roldán.

**Inmuebles:** Locales comerciales de las galerías del Paseo y Santa Fe y campos en Pujato, Albarellos, Fighiera y Firmat, en la lista de los remates.

◆ Terrenos en Iriondo y Garay y en Seguí al 6800.

◆ Casa de dos plantas en Avellaneda 900 bis.

◆ Casas en Gutiérrez entre Castro Barros y Esteban de Luca; Cochabamba al 6500 y Jujuy al 2100.

Si los remates no alcanzan para achicar el agujero fiscal, otro recurso son los embargos de caja a deudores incobrables, también con sentencias judiciales. Todos los días, un funcionario de la API pasa por el comercio y se lleva el 20 por ciento de la venta hasta completar la cifra reclamada por el fisco.

Una casa de música en Urquiza y Entre Ríos, una ART en San Juan al 500 y una juguetería en Mendoza al

## Los empresarios en alerta

**Por G. L.**

“Los ministros Perotti y Garnero se comprometieron ante nosotros a que la API no iba a rematar ningún local productivo, pero si plantea alguna situación de inequidad e injusticia que afecte a un empresario, no dudaremos en recurrir a la acción directa”, aseguró Carlos Brusco, presidente de la Asamblea de Pequeños y Medianos Empresarios (Apyme). El industrial fue protagonista el 6 de julio de un remate frustrado por una movilización de organizaciones sociales, cuando un martillero iba a subastar su fábrica de hornos de panadería. En febrero, la conducción de Apyme se reunió con el ministro de la Producción, Omar Perotti, y de Hacienda, Hugo Garnero, y allí surgió el compromiso de no mandar a remate unidades productivas. “Nuestra postura –precisó Brusco– es que no se puede ejecutar ni rematar a ningún pequeño empresario. Si alguien nos piden ayuda, recurrimos a la vía jurídica. Si no tenemos la respuesta que esperamos y el empresario está de acuerdo en presentar pelea, nosotros impedimos el remate. Pero esto siempre tiene que estar consensuado con quien resulta perjudicado por la medida judicial. Estamos convencidos de que si alguien realmente no puede pagar los impuestos, es un acto de inequidad e injusticia, porque ahora las pequeñas empresas, más que unidades económicas, son unidades sociales.”

## PROGRAMA DE INCENTIVO Y ASISTENCIA A LA PRODUCCION

# APICOLA

Ordenanza 6794/9  
**Infórmese y tome contacto**

**Lunes a viernes de 15 a 18 hs.**  
**Secretaría de Producción, Promoción**  
**del Empleo y Comercio Exterior.**  
**Av. Belgrano 658. (2000) Rosario.**  
**Teléfono: (0341) 4-802288.**  
**Fax: 4-802615**  
**E-mail: [dir-emp@rosario.gov.ar](mailto:dir-emp@rosario.gov.ar)**

**SIPAMYP**  
Sistema Integral  
de Promoción y Apoyo a la Micro  
y Pequeña Empresa

  
Municipalidad de Rosario



**Sede rosarina de la Administración Provincial de Impuestos.**  
*La medida apunta a quienes adeudan más de 20 mil pesos.*

3900 actualmente están pagando su deuda con este sistema. Si se sospecha que el comerciante "dibuja" los números, un inspector se queda toda la jornada junto a la caja para chequear el tickeado.

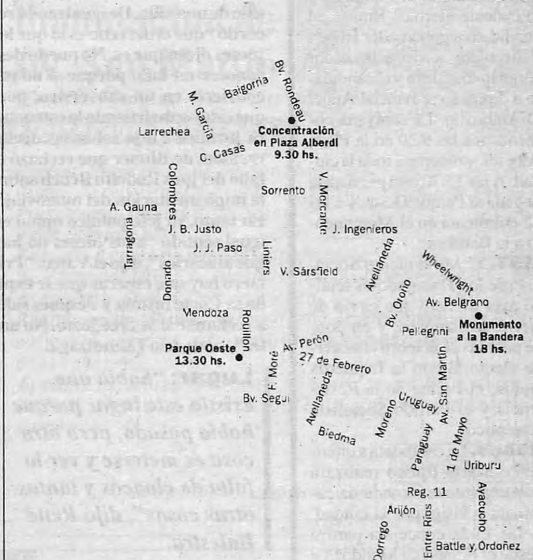
Además la API prevé recaudar cerca de un millón de pesos mediante el embargo de recaudaciones de empresas del transporte público de pasajeros de Rosario, con grandes deudas por aportes sociales.

Más allá de la caída en Ingresos Brutos y aportes sociales, los únicos números que les despiertan una sonrisa a los funcionarios de la API corresponden al Impuesto

Inmobiliario. La suba en un 6 % de la recaudación en ese rubro en el primer semestre se justifica por el aporte de las construcciones no declaradas por los contribuyentes, que equivalen a 127 mil viviendas de 80 metros cubiertos cada una. El objetivo a principios de año era recaudar diez millones de pesos más por ese concepto, a repartir entre la provincia y los municipios. Si se proyecta la recaudación a todo el año, el objetivo podría cumplirse, aunque no llega a cubrir el agujero de 29,7 millones en la caída global de la recaudación impositiva.

**HOY A PARTIR DE LAS 9.30 HS.**

Caravana de la **ALIANZA**  
**FRANCO PASO**



el 8 de Agosto

**REUTEMANN** Gobernador  
**MUNIAGURRIA** Vice

PARTIDO JUSTICIALISTA SANTA FE - ARGENTINA



## EN CAMPAÑA

**DNI.** Ante la proximidad del acto eleccionario del 8 del agosto, la Dirección General del Registro Civil informa a la población que la atención al público para la entrega de DNI en la oficina de calle Salta 2752, se realizará en el horario habitual de 7.15 a 14.30; ampliándose a partir del 5 y hasta el día de los comicios inclusive de 7.15 a 18, con el fin de brindar un mejor servicio. También se recuerda que los interesados deberán concurrir munidos del comprobante y de una fotografía reglamentaria. También se puede consultar, en los mismos horarios, a los teléfonos 4373636 y 4374148.

**Reutemann.** El senador nacional y candidato a gobernador Carlos Alberto Reutemann encabezará hoy la caravana "Por Santa Fe" junto a sus candidatos, recorriendo más de treinta barrios de la ciudad de Santa Fe. En el "Jolemóvil" estarán junto a Reutemann el candidato a vicegobernador Marcelo Muniagurria y los candidatos a intendente, diputado provincial y senador provincial, Marcelo Alvarez, Alberto Hammerly y Julio Gutiérrez, respectivamente. La caravana iniciará a las 13 en calle Güemes al 4600 para recorrer luego los barrios: Melgarejo, San Roque, Villa Dora y Sargento Cabral, entre otros.

**Binner.** La Alianza UCR-Frepaso realizará hoy una caravana por la ciudad que estará encabezada por el candidato a intendente Hermes Binner, el candidato a gobernador Rubén Gustiniani, a vicegobernador Jorge Iparraguirre y el candidato a diputado provincial Angel D'Ambrosio. La caravana comenzará a las 9.30 en la Plaza Alberdi, y recorrerá toda la ciudad. A las 13.30 está prevista la llegada al Parque Oeste, y a las 18 culminará en el Monumento a la Bandera.

**MST.** El Movimiento Socialista de los Trabajadores realizó ayer un acto que sirvió de cierre de campaña, y en donde además se celebró el acuerdo electoral con la Izquierda Unida, el Frente de la Resistencia y el Partido Socialista Auténtico.

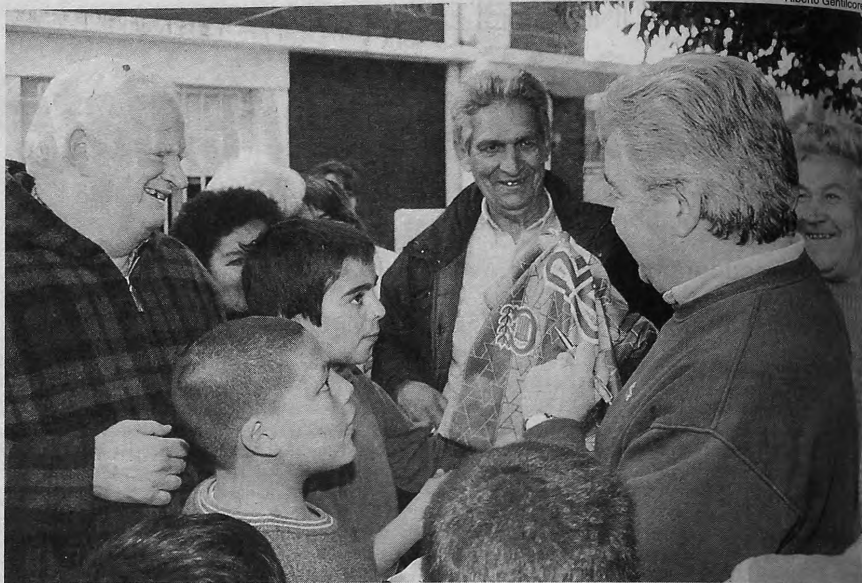
**Rubeo.** La candidata a intendente Marta Rubeo realizará hoy una nueva jornada de caminata y visita por la ciudad. A las 11 la concejala partirá desde el Fonavi de Mendoza y Circunvalación, y a las 12 concurrirá a dos almuerzos a realizarse el primero en las instalaciones del Club 1° de Mayo, y el segundo en el Club Fortín Barrancas. Posteriormente, a las 14.30 la candidata asistirá al local partidario ubicado en Barrio Las Flores. A las 15.30 Rubeo realizará una caminata que partirá desde Ovidio Lagos y Lamadrid, y por último, a las 17.30 está pautada una recorrida por los barrios Municipal y Hostal del Sol.

**JUP.** La Juventud Universitaria Peronista manifestó en asamblea extraordinaria su apoyo incondicional al candidato Carlos Alberto Reutemann. Asimismo, hizo un llamado a toda la sociedad santafesina para que "ejercite su derecho cívico conscientemente de que es la única manera de producir el cambio que se necesita".

Usandizaga saludó a los vecinos, unos muchachos le pidieron plata y jugó al truco en un club.

En Necochea y 24 de Setiembre, el Vasco esquivó dos huevazos que se estrellaron en un árbol.

El candidato a gobernador y su postulante para la intendencia coincidieron en criticar al intendente Binner por sus declaraciones contra los jueces.



## Usandizaga y Balestra recorrieron una villa y criticaron a Binner

Horacio Usandizaga recorrió ayer distintos barrios de la ciudad, Villa Manuelita entre otros, junto a su candidato a intendente René Balestra, quien cuestionó duramente al intendente Hermes Binner "que se olvidó de barrios como éste", expresó en un inusual escenario: un estrecho pasillo de una villa. De igual modo recordó "que el derecho es lo que los jueces dicen que es. No puedo desconocer un fallo porque si no me convierto en un subversivo, porque estoy subvirtiendo la estructura jurídica", dijo sobre las declaraciones de Binner que rechazó el fallo del juez Rodolfo Bruch sobre la implementación del monovía. En tanto, su jefe político opinó en igual sentido "a los jueces no hay que atacarlos", dijo el Vasco. "Primero hay que esperar que se expida la Corte misma y después salir a reclamar si se cree justo. No antes", sentenció Usandizaga.

**Lugar:** "Sabía que existía este lugar porque había pasado, pero otra cosa es meterse y ver la falta de cloacas y tantas otras cosas", dijo René Balestra.

La actividad de los candidatos había comenzado en horas del mediodía en Mendoza y Provincias Unidas, continuó una hora después en Parque Oeste, Rouillón y Riobamba, y prosiguió en el dispensario San Francisco de Virasoro al 3300. A las 15 los candidatos visitaron el club "Los Once Unidos", donde el Vasco y el ex concejal Rafael Samardich se cruzaron en una partida de truco con dos parroquianos. El final fue casi cantado: 10 a 6 a favor de la dupla de boinas blancas, lo que motivó el comentario de uno de los presentes que recordó la capacidad de mentir como fundamental a la hora de definir una partida. Minutos después de la cuatro de la tarde la caravana arribó al "Centro Unión de Jubilados" de Doctor Rivas y Corrientes, para encausarse finalmente hacia uno de los puntos más interesantes del recorrido: la villa de Ayacucho al 3900.

Caminando con paso sostenido por los pasillos de Villa Manuelita, Usandizaga tuvo que sufrir a cuatro eufóricos festejantes que le solicitaron

unos pesos para seguir el jolgorio ético. El Vasco primero optó por sacar el pañuelo y disculparse pero, ante la insistencia de los adoradores de Baco, decidió alcanzarles un billete de 5 pesos. Pasos más atrás un diputado provincial más afecto a los bares paquetes del centro opinó que "más que un acto de campaña este era un acto de coraje". Al lado del Vasco se lo pudo ver a René Balestra, que no dejaba de asombrarse por "la calidad de vida que tiene la gente en estos lugares". "Sabía que existía este lugar porque había pasado -confesó- pero otra cosa es meterse y ver la falta de cloacas y tantas otras

que aparecen escandalosas". Balestra opinó que "Hermes Binner se ha olvidado de barrios como éste, a pesar de que históricamente la cosa ha sido desde la periferia hacia el centro". "Por eso hay que caminar por aquí, para saber qué hace falta, porque una cosa es el CEMA (Centro de Especialidades Médicas Ambulatorias) y otra coas es el dispensario del barrio que después de las ocho de la noche no atiende".

Rato después la columna radical llegó hasta 24 de Setiembre y Necochea. El diálogo con los vecinos fue interrumpido por unos minutos por dos certeros huevazos que impacta-

ron contra el árbol bajo el cual estaba parado el Vasco, que apenas se salpicó con el contenido.

Consultado sobre la ausencia de Hermes Binner en el acto del viernes en el Círculo, Usandizaga respondió que "no sabía que no había participado, me enteré después", agregó.

**¿Pero usted no se dio cuenta de que no estaba el intendente?**

—No porque los intendentes estaban en la platea y teníamos la luces delante nuestro y no podía ver. Pero me explicaron que Binner tenía un acto preparado con anterioridad y en todo caso eso lo tiene que contestar Binner —respondió el Vasco.

UN CANDIDATO RAFAELINO HACE CAMPAÑA EN PIAMONTES

## Se entiende, ma non troppo

Por Leo Ricciardino

El hombre se paró en el cantero del bulevar y leyó una y otra vez el cartel. Estaba claro que era una leyenda de campaña, pero ¿qué dice?, ¿en qué idioma está?, se preguntó. "Antra vòta veul esse sindaco", se leía debajo del nombre del candidato "Luis Peretti PDP". "Quiere decir, otra vez quiere ser intendente en piamontés", explicó a Rosario/12 el propio Peretti que se postula como candidato en la ciudad de Rafaela. "Fue una idea de la gente que me ayuda con la campaña, y la verdad es que tuvo éxito. A veces hay que recurrir mucho al ingenio cuando no se tiene demasiado dinero", aseguró el candidato que es concejal en esa ciudad desde 1991.

Rafaela es —se podría decir— una gran colonia de piamonteses. Es la región de Italia que más colonos aportó durante la época de la gran inmigración y el dialecto (que ahora fue reconocido como idioma), se mantuvo por generaciones, con esa mezcla de duro italiano y dulce francés que se fue deformando con el correr de las décadas. Es por eso que Peretti admite que "muchos no entienden lo que dicen los carteles de campaña, y los que lo entienden, nunca habían visto el piamontés escrito, por eso tampoco lo entienden. Así que tengo que explicarlo permanentemente. Pero fue una idea bien recibida".



El cartel del candidato del PDP con una leyenda en piamontés. La extraña frase significa "otra vez quiere ser intendente"

El concejal rafaelino de la democracia progresista aseguró que "yo estoy muy orgulloso de ser descendiente de piamonteses y por suerte lo hablo bastante bien, de chico vivía al lado de mi abuela que no terminaba de aprender el castellano, así que a la fuerza, por charlar tanto con ella, aprendí el piamontés".

Incluso Peretti tiene una anécdota de una delegación viajó a Fossano, en pleno corazón del Piemonte italiano. A instancias de un proyecto del concejal peronista Roberto Mirabella (PJ), Rafaela firmó un hermanamiento (un gemellaggio) con la localidad del norte de Italia. Una vez en Fossano los concejales rafaelinos hicieron

sus discursos "y el mío fue prácticamente completo en piamontés, lo que sorprendió muchísimo a las autoridades italianas. No podían entender cómo era que un habitante de tierras tan lejanas pudiera dominar su lengua nativa", recuerda Peretti.

Más allá de las frases en piamontés, Peretti expresa las ideas que tiene para el futuro de la ciudad: "Rafaela es una ciudad que ha crecido mucho en los últimos años y lo sigue haciendo, pero ya está dejando de ser una isla porque los problemas económicos de todo el país también se notan aquí con fuerza. Y sobre eso queremos empezar a trabajar", dice Peretti.



PASTOR JOSE MIGUEZ BONINO, PRESIDENTE-FUNDADOR DE LA APDH

# "Optamos por los derechos humanos"

Presidente y fundador de la APDH, el pastor Miguez Bonino estuvo en Rosario y recordó la interna religiosa en la violenta década del '70. Igual dice que rezaría por el dictador Videla.

Por José Maggi

José Miguez Bonino, 72 años, profesor de teología y pastor de la Iglesia Metodista, presidente de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, desde septiembre del año 1975 "cuando junto a varios amigos del ámbito cultural y religioso decidimos reunirnos preocupados por el nivel de la violencia y la Triple A". Recuerda a aquella época como "muy conflictiva". "En las propias comunidades religiosas-indicó-hubo un duro debate sobre la posturas a adoptar: por un lado el rechazo de la violencia de la guerrilla y por otro lado la parapolicial de la Triple A." Pero la propia conducción de la Iglesia Metodista marcó el compromiso, desde el obispo Carlos Gatinoni, que fue uno de los presidentes de la APDH y miembro de la Conadep o, el obispo Federico Pagura, que asumieron una posición de defensa de los derechos humanos y una postura crítica hacia lo que estaba ocurriendo. "En cambio la Iglesia Católica institucionalmente no tomó posición frente a la Triple A ni frente al gobierno militar, sino que lo hicieron algunos obispos individualmente, o algunos sacerdotes o laicos", reveló el pastor, para quien "las iglesias teológicamente más conservadoras se retrajeron". "Fueron las más populares donde había una presencia populista, peronista, que pensaron que no debían intervenir, mientras que las que más participaron fueron las formadas por la clase media con formación académica", recordó.

Miguez Bonino recuerda como una desilusión "la escasa presencia de la dirigencia sindical en la defensa de los derechos humanos, habida cuenta que los obreros habían sido una parte significativa de los desaparecidos". "Creo que esto se debe a que muchos popes sindicales se sacaron de encima gente que les molestaba -aseguró-. En parte no qui-

sieron arriesgar, y en parte sospecho que negociaron porque de la alta conducción del mundo sindical, hubo sólo algunos detenidos que además fueron tratados bastante bien. Mientras de la dirigencia media sí hubo un número por demás de significativo de desaparecidos, sin distinguir de dirigentes peronistas o de izquierda."

—¿Cómo analiza hoy la defensa de los derechos humanos en Argentina?

—El tema quedó muy ligado con el proceso y hoy continúa porque hay cosas que no se han aclarado, hay militares que no se han hecho cargo de sus crímenes, hay juicios que deben continuar. Hay juicios por la desaparición de niños que se están haciendo aquí, en Alemania, en España, en Francia, en Suecia. Esta tarea hay que continuarla, pero al mismo tiempo es necesario tomar en cuenta de las violaciones de derechos humanos que se siguen cometiendo como las condiciones carcelarias, el trato que recibe el delincuente juvenil colocado en las instituciones que son escuelas de delincuencia, los excesos policiales, sólo para tomar un aspecto, hace pesar que todo continúa y que esto es nada más que una prolongación de los procedimientos de la dictadura. Y está todo el otro campo de los derechos sociales, de la mujer, de los niños, de la ancianidad, que entra en el ámbito de los derechos humanos.

—¿Por qué piensa que a pesar de todo lo vivido se hace carne hoy

en la gente el discurso de la mano dura?

—Creo que hay una tradición argentina de que a la crisis la resuelve la presencia de la fuerza, y hay que reconocer que hay un miedo bárbaro, que se suma a una tradición fascista que tiene nuestro país. Y ya sabemos que cuando el liberal de clase media se asusta tiende a refugiarse en posiciones de derecha, cumpliendo aquello de que "no hay nada más fascista que un burgués asustado". Y justamente hoy por hoy somos burgueses asustados.

—¿Qué haría si uno de sus pastores dijera que no va a rezar por la salud de Alfonsín o advirtiera sobre la peligrosidad de su ideología gramsciana?

—Lo primero que haría es mandarlo a estudiar de nuevo, porque mucho no sabría. Y en segundo lo sacaría del ministerio porque una persona así no puede ser pastor de una iglesia. Pero además tenemos la obligación de rezar por todos así sea Stalin.

—Cuesta creer que usted rece por Videla...

—Sí, yo rezaría por Videla, pero para que Dios lo ayude a arrepentirse. Pero esto no significa que lo sacaría de la cárcel. Yo no puedo negar la posibilidad de regenerarse, pero justamente una persona regenerada lo que haría es reconocer su delito y estar dispuesto espontáneamente a pagar por su delito y no utilizar el perdón de Dios para escaparse de su responsabilidad. Y Videla no parece estar muy arrepentido.



El pastor metodista Miguez Bonino es profesor de Teología.

"Hay una tradición de que la crisis se resuelve con la fuerza."

—¿Usted piensa que habría que retirarle los sacramentos a Videla?

—El sacramento viene a consecuencia del arrepentimiento de la penitencia, pero si una persona no reconoce sus faltas, no se arrepiente de ellas y no cumple la penitencia o lo

que el sacerdote le exija como manifestación de su arrepentimiento, no debe recibir el sacramento. Pero este es un tema del confesor de Videla que debe medir si esa persona se ha arrepentido de sus faltas y si está de acuerdo en enmendarlas, que es lo que exige la penitencia.

## Iluminación de Av. San Martín

Tramo Av. Uriburu - Av. Arjón

### LICITACION PUBLICA

**Objeto:** "Iluminación de Av. San Martín entre Av. Uriburu y Av. Arjón". Direc. Gral. de Alumbrado Público. Expte. 22643-H-99  
**Presupuesto Oficial:** \$ 380.000.-

**Valor pliego:** \$760.-

**Consulta y venta de pliegos:** Secretaría de Servicios Públicos, Av. Pellegrini 2808, P.A. Rosario, hasta el día anterior a la fecha de apertura, en el horario de 8 a 13 hs.

**Recepción de ofertas:** Secretaría de Servicios Públicos. Las mismas se admitirán hasta el día y la hora fijada para la apertura de la licitación.

**Apertura de sobres:** Secretaría de Servicios Públicos, el día 31/08/99 a las 10 hs. o el posterior hábil si el indicado no lo fuera.



Trabajando por la ciudad que Usted quiere Municipalidad de Rosario

Todos los días llegamos al mundo con noticias de Rosario

**ros@rionet**  
El diario de Rosario en Internet

www.rosarionet.com.ar

Tel: 0341-472239 155-429081

## En emergencias, TENGA PREVINCA.

Grupo familiar

**\$12<sup>(\*)</sup>**

(\*)Iva incluido. Promoción válida hasta el 31/7/99

Entre Ríos 539 - Tel.: 0-800-888-0082 (lunes a viernes) / Corrientes 1020 - Tel.: 421-9900 - 426-2201  
Zona Sur; Av. San Martín 3854 - Tel.: 464-7834 / www.previncasalud.com.ar



www.rosario.com.ar



UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTES  
ESCUELA DE LENGUAS

## CURSOS DE LENGUAS EXTRANJERAS PARA LA COMUNIDAD (CLEC)

**CURSOS DE PRIMAVERA '99 — 19 de Agosto al 15 de Diciembre —**

**INGLES - FRANCES - PORTUGUES - ITALIANO - ALEMAN**

**TESTS DE DIAGNOSTICO:** 9, 10 Y 11 DE AGOSTO

INSCRIPCION: INGLES (Solo para los que ya son alumnos de los CLEC): 12 y 13 de agosto. PORTUGUES, FRANCES, ITALIANO, ALEMAN Y ALUMNOS NUEVOS: 17 y 18 de agosto.

HORARIO DE INSCRIPCION: de 8.30 a 12.30 y de 15.30 a 20.30 hs.

**SIN CUOTA DE INSCRIPCION**

Descuentos especiales a estudiantes, egresados, docentes, no docentes, empleados de organismos y empresas oficiales.

LUGAR: FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTES, ENTRE RÍOS 758 - ROSARIO.  
SECRETARIA DE LOS CURSOS DE LENGUAS EXTRANJERAS PARA LA COMUNIDAD.

**CURSOS REGULARES:** 3 HS. SEMANALES.

**CURSOS INTENSIVOS:** 6 HS. SEMANALES.

**PERFECCIONAMIENTO ORAL Y ESCRITO (PORTUGUES).**

**CURSOS DE CONVERSACION INTERMEDIO Y AVANZADO (INGLES).**

**FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH (FCE).**

**TALLER PARA EL EXAMEN INTERNACIONAL DELF (FRANCES).**

**INGLES, FRANCES Y PORTUGUES PARA LA EMPRESA (CONVENIOS ESPECIALES CON EMPRESAS).**



## Plazo en la EPE

La Empresa Provincial de la Energía recuerda que venció el plazo para acogerse a los beneficios del plan de regularización de deudas, dispuesto para los clientes morosos residenciales, comerciales e industriales de facturación bimestral. Las obligaciones se cancelaban a valor histórico, sin intereses ni punitivos, con reducciones desde el 14 al 70 por ciento, según la antigüedad de las mismas. A partir de mañana las deudas que no se hayan cancelado, (y no se encuentren dentro de un convenio de pagos) serán transferidas a ejecutores externos y se cobrarán intereses y costas que correspondan por vía judicial o extrajudicial. Por último, la EPE recuerda que los datos de estos clientes serán remitidos a distintas cámaras de crédito comercial, bases de datos de morosos e instituciones financieras.

## Bibliotecas para Rosario

El próximo jueves, el gobierno provincial entregará 187 bibliotecas de aula para los alumnos que concurren a 8° y 9° años de la EGB completa de la ciudad y alrededores. La ceremonia será presidida por la ministra de Educación de la provincia, María Rosa Stanoevich, quien estará acompañada del secretario de Programación y Evaluación Educativa, Sergio España y de la subsecretaría de Gestión Educativa Irene Kit. La entrega de las bibliotecas a 91 establecimientos educativos—en el marco del Plan Social Educativo de la Nación—tendrá lugar a las 9 en la Escuela N° 1090 Domingo Matheu, ubicada en Buenos Aires 6390. Además las autoridades provinciales y nacionales entregarán a la escuela 1090 elementos de laboratorio para Ciencias Naturales y Tecnología del programa Equipa del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.

## Subsidios de Obeid

En un acto desarrollado en la delegación de la gobernación, el gobernador santafesino Jorge Obeid entregó subsidios a distintas entidades intermedias de la ciudad y del sur de la provincia. En primer término, el mandatario santafesino entregó una ayuda económica a la Asociación Civil Refugio de Cristo, destinada a la construcción de la segunda etapa para la obra de terminación del edificio de la institución donde se asistían enfermos. También recibió el subsidio la Asociación Cooperadora Escuela Campo Pelli, quien ahora podrá construir un galpón a fin de ampliar las instalaciones del establecimiento escolar. Mientras que, en representación del Círculo de la Prensa de Rosario, Francisco Ferioli y David Feldman recibieron una ayuda económica para ser utilizada en la compra de equipamiento para la escuela de periodismo de la institución.

# Fobias, angustias y trastornos se pueden charlar café de por medio

Por César Seveso

—Hola, yo vengo por el aviso que salió en el diario.

—Por favor, tome asiento en una mesita que ya lo atiendo.

El breve intercambio de palabras ocurrió la noche del martes último en el bar ubicado en la esquina de San Lorenzo y Laprida entre un psiquiatra y un joven de unos treinta años de edad. Parapetado detrás de la barra desbordada de botellas, el propietario del local observó desapaciblemente la escena mientras la moza de anchas caderas enjugaba en la cocina unos pocillos de café. El lugar estaba vacío pero no en silencio porque desde un parlante montado en una de las paredes de la casona reciclada sonaba el tema de difusión de un cantante latino. Sin embargo, el estribillo idiota y machacón no parecía molestarle al psiquiatra porque allí, una vez por semana y desde el mes de abril, atiende gratuitamente a los frustrados, inhibidos y conflictuados que buscan salud mental. Pero, tal vez estos sean los últimos cafés, ya que Juan Marchetti, presidente del Colegio de Psicólogos, en diálogo con **Rosario/12** afirmó que estos profesionales están "fuera de lo normativo" y serían denunciados ante el Tribunal de Ética.

Gregorio Tisera López es el psiquiatra en cuestión. Integra ADIMU, una "institución asistencial sin fines de lucro", cuya sigla significa Ambito Asistencial de Docencia e Investigación que funciona en Bulevar Oroño 443. Creada en 1981, surgió a partir de la idea de atender y asistir a personas que no entran dentro de los marcos habituales de asistencia de la salud mental. Desde hace unos meses, Tisera López promociona "un novedoso método de atención" que, tal cual se dice en la gacetilla de difusión que se promociona bajo el título "Atención psicológica gratuita", está destinado a "las personas con dificultades, conflictos, frustraciones o inhibiciones para ir a un consultorio". Para ellas, ahora llegó la solución. Ahora "tienen la posibilidad de hacerlo en un ambiente distendido a modo de charla en una mesa de café".

La propuesta, según explicó el psiquiatra, surgió en la misma práctica clínica. "Vimos que hay muchísimas personas que tienen inhibiciones muy grandes para concurrir a un consultorio, por ejemplo, de la gente que llama por teléfono para pedir un turno para una consulta una proporción muy grande no se anima a concurrir personalmente al consultorio. Hay personas que se atomorizan cuando la secretaria les pregunta los datos personales o, inclusive, con el ambiente mismo de un consultorio—por más que uno trate de hacerlo agradable y acogedor—o la sala de espera. Los temores son muy grandes", indicó Tisera López, quien también trabaja en el Hospital Psiquiátrico Agudo Avila.

El martes último, los que—anoticiados por la gacetilla—llegaron hasta el céntrico café leyeron el anuncio en alguno de los diarios de la ciudad. Generalmente solos y tímidos ante el "novedoso método" pasan por la barra, preguntan por el psicólogo o el psiquia-

Desde hace más de tres meses, dos psicólogos decidieron atender a pacientes en el bar de San Lorenzo y Laprida. La idea fue criticada por el colegio profesional, que los quiere denunciar.



Los psicólogos defienden su proyecto y dicen que el ámbito sirve para abordar los problemas. Gregorio Tisera López y Eduardo Martínez admitieron que su técnica es criticada por colegas.

tra y luego son derivados hasta una de las mesitas del local. "Cada persona es algo especial, por eso le damos la posibilidad de que tengan una consulta privada, no un tratamiento porque no es éste el ámbito adecuado, pero por lo menos para que tengan una primera aproximación y para que puedan vencer los temores, las inhibiciones, los bloqueos o las fobias que les impiden acercarse", comentó Tisera López que, en esta empresa, cuenta con la colaboración del psicólogo Eduardo Martínez.

Así, entre café y café, se acu-

muló a partir del mes de abril—fecha en que comenzaron a instalarse una vez por semana en San Lorenzo y Laprida—una larga lista de consultas a pesar de que la heterodoxia de la práctica ya recibió algunos reproches. "Hemos sido criticados por algunos colegas pero creo que eso es bastante previsible ya que aquí podríamos aplicar la famosa frase del Quijote: 'Ladran Sancho, señal que cabalgamos', pero nosotros no hacemos con convicción y no nos dejamos amedrentar con las críticas. Estamos rompiendo un poco las estructuras tradicionales", afirmó a

la defensiva el psiquiatra. A quien seguro no le gusta para nada esa forma de cabalgar es a Juan Marchetti, presidente del Colegio de Psicólogos de la II Circunscripción de Rosario. En diálogo con **Rosario/12**, sorprendido por el contenido de la gacetilla, exclamó: "Me parece de lo más insólito, para cualquier actividad profesional es obligatorio, además de tener la matrícula, contar con la habilitación del lugar donde se realiza la práctica profesional". En todo caso, la cita es para este martes a las 21. Cabe apurarse, tal vez sea el último café.

OBEID RECORRIÓ OBRAS TRAS EL ATERRIZAJE FORZOSO

## Bajos submeridionales a buen ritmo

Después del aterrizaje forzoso que el gobernador Jorge Obeid y su comitiva no olvidarán jamás, cuando el helicóptero en el que viajaban sufrió un desperfecto el viernes por la mañana, finalmente las autoridades hicieron el recorrido que tenían previsto por las obras de los bajos submeridionales, en el norte provincial. Tanto el gobernador como el ministro de Obras Públicas Juan José Morín, se mostraron satisfechos por el avance y ritmo de la obras que se están ejecutando en la zona, para cumplir una de las últimas etapas del trabajo. Las tareas de canalización y remoción de tierra son de gran magnitud y se está trabajando durante las 24 horas. Al final de la obra quedarán unos 300 kilómetros y canales que beneficiarán a Santa Fe y Chaco.

El ministro de Obras Públicas Morín aseguró que las obras que se ejecutaron hasta el momento repre-

sentan un 11 por ciento del total en los dos tramos III y IV, y comprenden 115 kilómetros de canales y caminos con 25 alcantarillas construidas a lo largo del emprendimiento, para poder cruzar cada uno de los caminos comunales y provinciales que intercepta la obra.

"Esta es una primera etapa de lo que se llama tramos III y IV de Línea Paraná, pero también estamos haciendo gestiones ante la Subsecretaría de Recursos Hídricos de la Nación para que se comience cuanto antes y si es posible que se licite en setiembre próximo el tramo IV, cuarta sección, que va a significar una solución para el problema limítrofe con el Chaco, la zona de Santa Sylvia y Gato Colorado", dijo el ingeniero Morín a *El Litoral*.

Por su parte, el titular de la Dirección Provincial de Obras Hidráulicas Ricardo Fratti, consideró que la obra de los bajos submeridionales es una de las más reno-

bradas de la Argentina y estimó que, entre lo construido y lo que resta, se llegará a un total de 300 kilómetros de canales y caminos que tienen como objeto permitir que 250 mil hectáreas agrícolas del Chaco y 850 mil hectáreas ganaderas entre territorio santafesino y de la vecina provincia puedan mejorar su nivel de producción básica. Fratti indicó que los estudios y proyectos de la obra que llevaron largo tiempo contaron con la asistencia técnica y financiera del Consejo Federal de Inversiones (CFI) y de las provincias de Santa Fe y Chaco. "Entre las gestiones de Reutemann y Obeid se llevan invertidos con recursos provinciales 7,5 millones de pesos en el tramo I y II, la obra de defensa de Los Amores y el tramo de conexión. Además Santa Fe ha logrado que la Nación asista con otros 13 millones de pesos a esta obra para la ejecución de los tramos restantes", dijo Fratti.



EL ÚLTIMO AMISTOSO ANTES DE EMPEZAR EL APERTURA

# Nuls piensa en San Lorenzo

Nuls culminó ayer su etapa preparatoria para el torneo Apertura —a iniciarse para los leprosos el sábado próximo ante San Lorenzo en el Coloso del Parque— con otra deslucida actuación frente a Colón. El partido esta vez tuvo lugar en el Brigadier López de la capital provincial, y el equipo de Jorge Castelli denunció su notoria falta de gol. En Nuls, regresó al primer equipo Julio Saldaña después de una inactividad de 20 días por desgarro, en tanto que Diego Quintana volvió a tener una oportunidad en el segundo tiempo. En tanto que los sabaleros aprovecharon el partido para presentar en público a Claudio Biaggio y Hernán Díaz, sus dos últimas incorporaciones. Por su parte en el partido de reserva, Nuls ganó por 2 a 1, con goles de Gastón Leva —viene convirtiéndose en cada amistoso— y Sebastián Domínguez.

En el primer tiempo el equipo de Jorge Castelli volvió a incurrir en la misma actitud insípida e inofensiva que venía realizando en los amistosos, a excepción de algunos minutos del partido con Unión del miércoles pasado.

A pesar de que el Profesor aseguró que "llegaremos bien para el debut del torneo", los indicios que dejó su equipo dentro de la cancha no fueron todo lo alentadores de lo que se podía esperar.

Nuls y Colón no se sacaron ventajas, y volvieron a aburrir como días atrás en Bella Vista. Pero la cita para los sabaleros no tuvo como principal objetivo lo estrictamente deportivo, más bien pasó por mostrar en sociedad a sus dos últimas incorporaciones: Claudio Biaggio (los dirigentes adquirieron la totalidad del pase del veterano delantero) y Hernán Díaz que llegó a préstamo. Los flamantes refuerzos jugaron sólo el primer tiempo, y después sobre el inicio del complemento, el técnico Miguel Ángel Russo decidió sacarlos del partido por Zegalla y Azoge respectivamente.

En los cuatro amistosos que jugó Nuls (con Argentino, Unión y dos veces ante Colón) el equipo del Parque convirtió sólo un gol, el que anotó Sebastián Cobelli ante los tatengues. Y ayer el equipo tampoco logró desprenderse de su imagen inofensiva, y en ataque todo quedó reducido a la voluntad de Manso, y sus delanteros.

Por su parte Colón no supo cómo preocupar al fondo rojinegro, y la línea de tres que compusieron los leprosos se mostró invulnerable para la imaginación de los volantes.

Desde el arranque del segundo tiempo, Castelli sacó a Cobelli y Saldaña (el cambio del Larry estaba paudado debido a que regresó recién ayer a hacer fútbol después de un desgarro) e hizo ingresar a Diego Quintana (que fue tenido en cuenta por primera vez en los amistosos) y Sergio Almiron. En tanto que Russo cam-

El equipo de Castelli volvió a defraudar ayer a su público con otra pobre actuación frente a Colón en Santa Fe. Ni el regreso de Saldaña sirvió para entusiasmar a los leprosos.



Morales Santos y Bernardi disputan una pelota en el amistoso de ayer que terminó sin gol. A pesar de todo, Castelli no se desanima: "Llegaremos bien para el debut del torneo".

bió en el arco a Leo Díaz por Burto-voy, que por ahora es el tercer arquero del equipo.

El partido culminó a los 35 minutos del complemento —en el primer tiempo jugaron 45— y fue la mejor decisión que pudieron tomar los entrenadores para terminar con la opaca producción futbolística que desarrollaron sus equipos dentro del campo de juego.

Fue casi un calco de lo que protagonizaron el sábado anterior en Bella Vista: imprecisos en los pases,

incapaces de despertar vuelo ofensivo, y más preocupados por asegurarse el cero en el arco propio, que por buscar el gol. Así es que los hinchas locales se conformaron con los debuts de Biaggio y Hernán Díaz, que ya despertaron ilusión. Pero para lo del Parque, la incertidumbre se prolongará hasta el sábado venidero cuando debute ante Colón. Ahí tendrá la obligación de empezar a jugar al fútbol.

Por su parte el encuentro preliminar que disputaron los equipos de re-

serva terminó con victoria leprosa por 2 a 1, el mismo resultado que se registró en el primer partido jugado en Bella Vista días atrás. En esta ocasión el equipo de Andrés Rebottaro llegó al triunfo por medio del delantero Gastón Leva y el defensor Sebastián Domínguez, quienes fueron los responsables de los goles de Nuls. En tanto que en el sabalero descontento Sandoval, quien no es tenido en cuenta por el entrenador Miguel Ángel Russo para integrar el primer equipo.

CENTRAL DESCANSA DESPUES DE SU GIRA ESPAÑOLA

## Jujuy, próximo compromiso

Central ya regresó a la ciudad después de su gira por España. El plantel canalla gozará hoy de su segundo día de descanso, y recién mañana por la tarde se reintegrará a los entrenamientos en el complejo Palos Verdes. Pero el equipo deberá volver a viajar el próximo sábado hacia Jujuy, en donde el domingo visitará al Gimnasia y Esgrima de Ariel Cuffaro Russo.

En la madrugada del sábado la delegación auriazul llegó a la ciudad después de su estadía por diez días en España. Y el cuerpo técnico decidió otorgarle a los jugadores dos días de descanso, para re-

cuperarse en el aspecto físico, y adaptarse de la diferencia horaria (cinco horas).

El plantel canalla se reencontrará mañana a la tarde en Palos Verdes para realizar una trabajo liviano y regenerativo. Y a partir del martes, El técnico Edgardo Bauza llevará a cabo jornadas en doble turno hasta el próximo viernes. Los dirigentes confirmarán el lunes la contratación de un vuelo charter con destino a Jujuy para el mediodía del sábado. Así el plantel, de los últimos diez días, sólo entrenará en cinco, es decir que la mitad del tiempo lo tendrá que ocupar para descanso, y si se tiene en cuenta que está a una semana de su

debut en su torneo local, largará otorgando cierta ventaja.

En el aspecto físico, Bauza no tendrá mayores problemas para confirmar la alineación que debutará en el Apertura. Si todos logran readaptarse a los cambios de clima y horarios, el conjunto auriazul formará ante Jujuy con Buljubasich; Marra, Gerbaudo, Cuberas, David Pérez; Cappelletti, Moreno y Fabianesi, Quiroga; Ezequiel González; Maceratesi, Pizzi. En tanto que Germán Rivarola no integrará el equipo en la primera fecha, debido a que aún debe purgar una fecha de suspensión que adeuda del pasado torneo Clausura.

## Saldaña y los puntos

Una vez terminado el encuentro amistoso entre Colón y Nuls en Santa Fe, Julio César Saldaña expresó que "el rendimiento del equipo fue bueno, aunque por ahí nos faltó un poco más de llegada y de juego. En lo personal no tuve mucho contacto con Manso. Pero pude jugar bien y no tuve problemas". Sobre su posición en la cancha, anunció que "Castelli quiere que juegue de enganche, como lo hice en el campeonato pasado. Por lo que estaré un poco más arriba". A la hora de justificar el mal rendimiento el sábado cuando se juegue por los puntos. Y por ahí es difícil decir en que puntaje está el equipo porque este es un partido de práctica y el jugador actúa distinto. Hoy no tuvimos muchas llegadas, pero todavía tenemos una semana para trabajar, y tratar de conseguir lo que todavía nos falta". Por su parte, el técnico Jorge Castelli aún tiene que decidir los tres juveniles de la reserva que a partir del lunes se sumarán a los entrenamientos con el plantel de primera división. La intención del técnico es convocar a dos volantes y un delantero, y los candidatos a cubrir los puestos dejados por Liendo, Iotov y Fagiani, son Maximiliano Rodríguez, Esteban Sachetto, Sergio Almiron, Gabriel Ruiz y Mauro Rosales. Los nombres los anunciará Castelli en la práctica que llevará a cabo el equipo mañana en el Complejo Deportivo de Bella Vista.

## Se fue Agolia

Finalmente Colón vendió a Nelson Agolia a Estudiantes de La Plata a cambio de 400 mil dólares, después de más de una semana de conversaciones. Ahora los dirigentes del Colón están en procura de reforzar la posición izquierda del medio-campo, y en tal sentido interesa el chileno Cartes, ex Argentinos, que milita en la Universidad Católica del Chile. En tanto que Unión descartó la contratación del goleador Diego Klimowicz, que acordó su incorporación a Lanús. Pero la entidad tatengue ya se aseguró los servicios del volante izquierdo Hernán Manrique, que en la última temporada militó en Belgrano de Córdoba. Por su parte el equipo de López jugará hoy su último amistoso de pretemporada. El rival será Lanús y el partido comenzará a las 15.30 en la cancha de los tatengues. Para este encuentro, decidieron cobrar un bono contribución de 5 pesos para socios y 10 para no socios.

# MEDY CIN

## MEDICINA Y COBERTURA INTEGRAL

### SAN LORENZO 1274 - 3ER. PISO - TELEFAX: 4493181 - 2000 ROSARIO



## Donaciones del Colegio

El Colegio de Escribanos de Rosario entregó equipos de computación a diferentes escuelas de la provincia que carecen de recursos. Estos elementos pertenecían a la institución y fueron reemplazados por otros de mayor tecnología, se reacondicionaron para satisfacer las exigencias del aprendizaje primario y servir al desarrollo de cada alumno. La primera entrega se realizó días pasados en la sede local de la gobernación en un acto que contó con la presencia de la ministra de Educación de Santa Fe, María Rosa Stanovich. En la oportunidad, las instituciones beneficiadas fueron la escuela N° 1280 "Soldado de Malvinas", la escuela N° 1117 "Rafael Obligado", la escuela N° 299 "Cecilio Namuncurá" y la escuela N° 233 "Roque Cassini". De esta forma, se dio comienzo a la primera etapa de una serie de contribuciones que el Colegio de Escribanos de Rosario tiene planeado llevar adelante con el fin de enriquecer el patrimonio cultural de los alumnos de la provincia.

## Góndolas y un banco

El Banco Suquía informó que a partir de mañana habilitará una nueva oficina recaudadora en el supermercado La Gallega de Córdoba 7605. En el Rosario Metrobank Circunvalación se podrá efectuar el pago de impuestos, servicios de todo tipo o tarjetas de crédito emitidas por el Banco Suquía. También los clientes podrán utilizar los servicios de cajero automático o hacer las consultas que deseen requiriendo el asesoramiento buscado en el personal del banco que atenderá en el supermercado. De esta manera el Banco Suquía se propone seguir acercándose a sus clientes, tal como lo indica su política demostrada en todos estos años de pleno funcionamiento en la región.

## Animales sanos

La dirección general de Sanidad Animal del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Industria y Comercio de la Provincia de Santa Fe comunicó la vigencia del decreto provincial N° 0295/91 y la disposición N° 018/93. En un mensaje principalmente dirigido a productores, firmas consignatarias y médicos veterinarios, se recordó que las normas mencionadas establecen la obligatoriedad de presentación de certificaciones sanitarias negativas referidas a brucelosis, tuberculosis y enfermedades venéreas, que amparen a los reproductores que se comercialicen en forma pública o privada. Se aclaró además que las certificaciones deben ser extendidas en formularios del Colegio de Médicos Veterinarios de la Provincia de Santa Fe, o de la provincia desde donde se remitan los animales respectivos. Todo ello, independientemente de la documentación que exija el Senasa.

# Doscientos millones de dólares a las empresas pequeñas y medianas

Un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo financiará los proyectos de reestructuración de las pymes argentinas.

La puesta en marcha del Programa de Apoyo a la Reestructuración Empresarial (PRE) fue oficializada esta semana por las autoridades de la Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa de la Presidencia de la Nación, en un acto de presentación oficial que se desarrolló en el auditorio del Banco Nación en la Capital Federal. El Programa es el primero de este alcance y magnitud en América latina, financiado mediante un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por un monto global de 200 millones de dólares. El PRE está destinado a promover, orientar, asistir y cofinanciar el relanzamiento de las pequeñas y medianas empresas de todo el país.

Todos estos beneficios que han sido explicitados por las autoridades responsables de la puesta en marcha del programa se implementarán mediante un proceso metodológico de diagnóstico, planificación, ejecución de planes de empresa de desarrollo cualitativo, para su readaptación y mejorar su capacidad competitiva.

La fase que ahora se pone en ejecución, con un monto de 75 millones de dólares, es la denominada fase de apoyo directo, caracterizada por la participación de los propios empresarios en la selección de los profesionales consultores para el diseño de sus planes de reestructuración, el asesoramiento directo -adecuado a cada caso- para el diagnóstico y la selección del área de desarrollo empresarial a reconvertir, con la cofinanciación a cargo del Programa, que subvenciona el 50 por ciento de los costos incurridos por la empresa para la ejecución de esos proyectos. Los montos de cofinanciación contemplados son de 75 mil por proyecto y hasta 125 mil por empresa.

La oferta está abierta a todas las pymes del país, en los ramos de la industria, el comercio y los servicios, que facturen menos de 20 millones de pesos anuales, posean número de CUIT y reúnan las garantías mínimas para la realización efectiva -y con aprovechamiento- de los planes cuya realización se proponen.

La selección, el asesoramiento, la supervisión de la marcha de los proyectos y la gestión de los reembolsos correspondientes se adjudicó por licitación pública internacional a dos contratistas de servicios de gerencia-

miento, una para la región norte y otra para la región sur.

La región norte fue asignada a BDO-DFC, una UTE formada por BDO/Bencher Lichtenstein & Asociados y DFC SA. En tanto, Propyme Argentina, también una UTE, es la gerenciadora para la región sur del país.

La importancia del proyecto está manifestada en la certeza de que las pequeñas y medianas empresas constituyen en todos los países, desarrollados o en vías de desarrollo, la columna vertebral de la generación de fuentes de trabajo. La iniciativa privada, personal y familiar es la sustentadora en el mundo actual de cerca del 80 por ciento del empleo y constituye la mayoría del censo empresarial de estos países.

LA NUEVA PLANTA DE OSMOSIS INVERSA DE FIRMAT

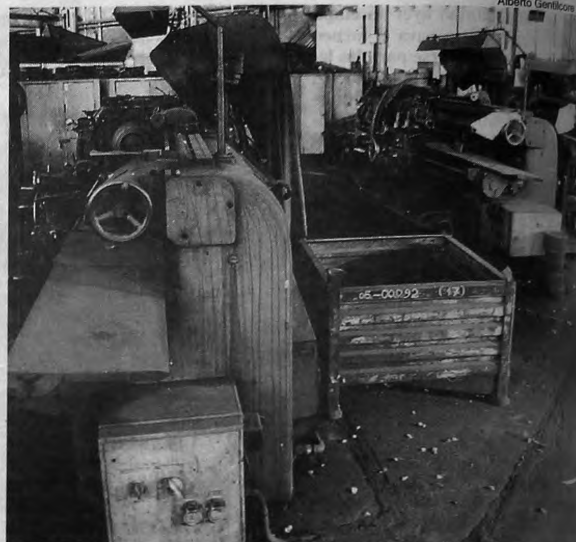
## Más calidad y presión para el agua

El martes, la concesionaria Aguas Provinciales de Santa Fe dejará inaugurada la primera Planta de Osmosis Inversa que ha montado en la localidad de Firmat. El establecimiento de potabilización y distribución de la empresa constituye un cambio definitivo en la historia del saneamiento para la ciudad de Firmat y la primera instalación de este tipo en toda el área de concesión de la empresa. A través de la puesta en marcha de la planta, se llegará con un producto de óptima calidad a más de 16 mil clientes de la mencionada localidad.

Para lograr esta meta, la concesionaria invirtió 2,1 millones de pesos que permitieron habilitar nueve pozos, el tendido de un acueducto y la construcción de una cisterna de almacenamiento, un centro de distribución y la Planta de Osmosis Inversa.

Los equipos son de última tecnología e incluyen un sistema de telegestión para controlar todo el proceso -de los pozos hasta la salida de la red- en forma automática desde un puesto central.

Mientras tanto, se está extendiendo la red de agua potable y de cloacas a los barrios Carlos Casado y Fredrickson, y se trabaja in-



La primera línea del crédito es de unos 75 millones de pesos. Es para las empresas que facturen menos de 20 millones al año.



Vista de parte de la Planta de Osmosis Inversa que se inaugura. Los trabajos en Firmat demandaron una inversión de 2,1 millones.

tensamente en la ejecución del nuevo sistema de lagunas de tratamiento de efluentes.

En Firmat, para establecer la fuente de agua o campo de bombeo, se realizaron distintos estudios hidrogeológicos, los que luego permitieron la construcción de nueve perforaciones en la zona rural ubicada al suroeste de la ciudad, sobre la traza del camino a Chovet.

Las nuevas perforaciones tienen 25 metros de profundidad, con filtros ubicados entre los 12 y 24 me-

**Calidad: A través de la puesta en marcha de la planta se llegará con un producto de óptima calidad a más de 16 mil clientes de Firmat.**

tros bajo nivel del terreno, captando los niveles superiores del acuífero Pampeano, cuya matriz en la zona está constituida por limos eólicos y palustres con concreciones calcáreas. La capacidad de bombeo estimada es de 12 a 15 metros cúbicos por hora y por pozo. La menor profundidad de las perforaciones y caudales de extracción reducen los riesgos de salinización de las aguas captadas.

Para conducir el agua desde las perforaciones hasta la cisterna ubicada en la Planta de Potabilización, se ejecutó una tubería de impulsión de 4 mil metros de longitud y diámetros variables entre los 200 y 300 milímetros.

Además, la instalación de una nueva cisterna sirve como reservorio para atenuar los picos de consumo, permitiendo de este modo mantener una presión adecuada y un caudal suficiente durante todo el día. La cisterna tiene una capacidad de 1260 metros cúbicos.

## Los alcances del Efecto 2000 en la región

Por Luis A. Chervo \*

Con el primer minuto del año nuevo, aparecerá el primer inconveniente, el comentado Efecto 2000. Se calcula que unos 50 millones de chips que miden el tiempo pueden tener problemas, y según un análisis aproximado del Gartner Group se estima que el costo para resolver el aspecto técnico será de unos 600 mil millones de dólares. Esta nueva situación, encuentra a los países en diferentes posicionamientos diferenciando dos grupos claramente identificados. Uno es el de los países más previsores o más adelantados,

mientras que otros se encuentran en la cola de este problema informático.

Al analizar área por área lo que sucede en Argentina, se encuentra que en todas ellas hay escenas con nuevas dificultades provenientes del Efecto 2000.

Hay estamentos públicos que ya realizaron sus adecuaciones al nuevo año, como la Policía Federal Argentina, el Banco Nación y el Banco Central de la República Argentina. También lo han hecho otros rubros como el transporte, fundamentalmente el aéreo, los semáforos de la Capital Federal, entre otros sectores. Estas adaptaciones fueron

financiadas en su mayor parte por el Banco Mundial con créditos especiales.

Para las pymes, el Ministerio de Economía lanzó una línea de créditos cuyos préstamos van entre los 3000 y los 200.000 pesos, con una tasa muy alta y un plazo de 7 años, lo que motiva la preocupación de esta región por superar este Efecto 2000 ya que a la crisis económica se suma esta nueva inversión que deben realizar las empresas más pequeñas que deberán invertir entre 5 y 7 mil pesos, aquellas que por ejemplo utilicen de 5 a 10 computadoras.

\* Director Comercial de Medycin



HERMENEGILDO SABAT VIENE A ROSARIO

# El maestro Menchi

Por Horacio Vargas

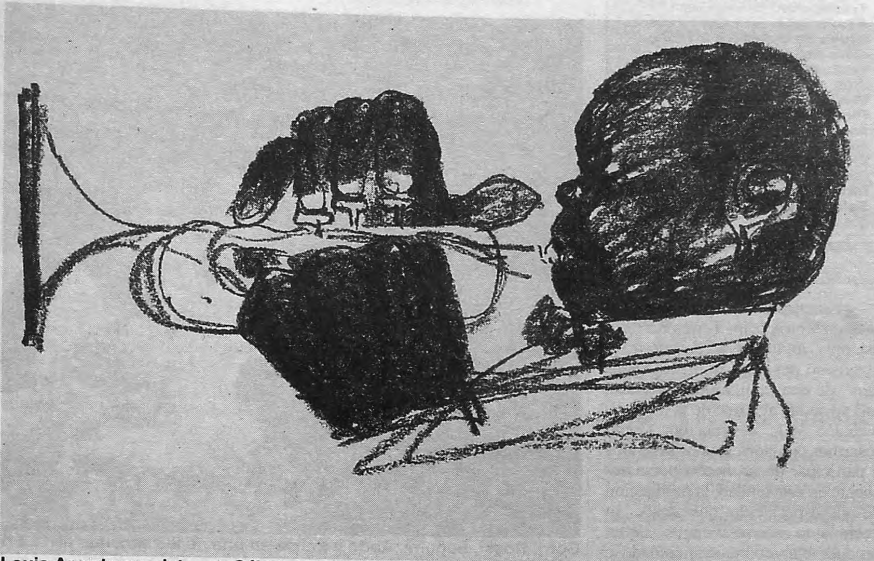
Pasado mañana estará en la ciudad el célebre caricaturista, artista plástico, ejecutante del clarinete y amante del jazz, Hermenegildo Sábat, o Sábat, a secas, como se lo conoce y lee. Llega a Rosario con 80 acuarelas para exponer en el Bernardino Rivadavia.

"Sábat se muestra" es el título de la exposición del artista uruguayo y está integrada por alrededor de 80 acuarelas que sirvieron de base para la impresión de los libros *Jazz a la carta*, segunda interpretación gráfica de Sábat sobre la historia del género musical que lo apasiona desde hace medio siglo, y *Carta a Torres García*, que es su afectuosa aproximación al pintor uruguayo que, a su vez, funcionó como excusa para retratar a los más grandes artistas plásticos de la historia.

Esta muestra, que se inscribe entre los grandes acontecimientos culturales del Centro Cultural Bernardino Rivadavia, es organizada por Prendes & Asociados y la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Rosario y cuenta con el auspicio del Consulado General de la República Oriental del Uruguay.

La muestra—que contará con la presencia del propio Menchi—se habilitará este martes a las 19 y estará abierta al público hasta el 15 de agosto. Algunas horas antes, a las 14, está previsto que el intendente Binner lo reciba a Sábat en su despacho donde se lo designará como "Visitante Ilustre". No será la primera vez ni la última que el dibujante recibe una distinción. En 1994 estuvo en la ciudad presentando su último trabajo, *Sin palabras*, y el jefe comunal le entregó una copia del decreto que lo declaraba visi-

Sábat, caricaturista famoso y amante del jazz, llega a Rosario con 80 acuarelas para exponer en el Bernardino Rivadavia.



Louis Armstrong visto por Sábat, en una de las acuarelas que integran la muestra.

La muestra se habilitará el martes a las 19 y estará abierta al público hasta el día 15.

tante distinguido, un libro del Museo Castagnino y una medalla con el escudo de la aldea.

En Buenos Aires, su ciudad por opción desde 1966, el entonces Concejo Deliberante lo nombró en 1996 "Ciudadano Ilustre", y ese mismo año el presidente Carlos Menem le confirió la denominación de "Figura Emérita de la Cultura Argentina".

Sábat ha publicado varios libros monográficos, especialmente ilustra-

dos con sus dibujos, dedicados a temas vinculados con la música, la literatura y el arte. Dos de ellos fueron realizados en colaboración con los escritores Julio Cortázar y Alberto Girmí.

En el '98, se publicó *Adioses tardíos*, un fantástico libro que recopila con acierto sus artículos publicados en diversos medios sobre músicos de jazz y otras corrientes musicales.

La última vez que estuvo en Rosa-

Menchi Sábat, un ilustre.

Además, toca el clarinete.

rio, Sábat dijo a **Rosario/12**, a propósito de su trabajo más conocido como ilustrador del diario *Clarín*: "Yo trabajo la caricatura como una forma de exaltación de los valores, aunque esos valores a veces sean negativos, pero no es la deformación de los hechos ni de las personas".

Admite que la gente reconoce antes que nada su trabajo público—teniendo en cuenta que miles de lectores se detienen un instante en el trazo que sacude la página del diario—, pero también hay un Sábat intimista, encerrado en su taller de San Telmo enseñando, pintando, con su delantal azul, sus gafas plateadas y tal vez su admirado Pee Wee Russell haciendo sonar su clarinete en el equipo de música. Bello instrumento de ébano que las manos de Sábat también recorren para sentir el placer de estar haciendo jazz, la mejor música del siglo.

## TEATRO CALLEJERO

### Continúa el circo



Seducidos por la idea de trabajar la calle como corpus dramático, los actores que integran el grupo "Las y los que quedamos", estrenan *La calle (el circo continúa...)*, una pieza surgida del trabajo colectivo de esta joven agrupación. "La obra está integrada por personajes de la vida real, seres que habitan las calles", cuenta Marita Vitta, directora y protagonista. Estructurada a modo de escenas, como una serie de cuadros en apariencia inconexas, la calle está pensada como el hilo que entreteje las vidas de los siete personajes: una mujer que espera eternamente a un colectivo que la lleve lejos; un ex combatiente de Malvinas atrapado en el pasado; un lustrabotas filósofo, político, psicólogo, periodista, como todos los lustrabotas; una modista de barrio; un canillita; un locutor frustrado y una prostituta, cruzan sus dramas y sus alegrías en un alegato social, en una reivindicación de la solidaridad como el único salvavidas posible en una ciudad a la deriva. "Lo original de esta puesta es que los personajes están basados en personas reales, esos locos sanos que forman parte del paisaje urbano", explica Vitta. Con un elenco que integra María Elena Campassi, Adriana Frigerio Izurzu, María Cristina Gómez, Roberto Helguera, Poroto Pelliza, Lalo Santillán y la propia Marita Vitta, "Las y los que quedamos" procuran una reflexión sobre la incomunicación, la desesperanza, el amor y la posibilidad del vínculo como resistencia para sobrevivir en el circo de la vida. *La calle (el circo continúa...)* se estrena esta noche a las 20, en el Teatro de la Manzana, Entre Ríos 1350).

CULTURA INAUGURO AYER LA CASA DE LOS COROS

## Un lugar, todas las voces todas

Ayer a la tarde, en el predio ubicado en avenida Belgrano al 1000 (detrás de Canal 5), quedó inaugurada la Casa de los Coros, un nuevo espacio destinado a la producción y el intercambio de las distintas agrupaciones corales de la ciudad. En principio, el espacio que ha sido totalmente acondicionado albergará a tres de los cuerpos corales más importantes de la ciudad: el Conjunto Ars Nova, el Coro Pablo Casals y el Coro Lírico Pía Malagoli.

Creado hace 23 años, siempre bajo la dirección de su fundador, Miguel Ángel Solagna, Ars Nova ha abordado repertorios tan variados que abarcan la interpretación de obras que van desde la polifonía religiosa y cortesana de la Europa renacentista y barroca hasta la nueva producción de los compositores con-

temporáneos y arreglos vocales de música folklórica y popular de América, incluyendo el jazz, el tango y el rock. Entre sus antecedentes figuran el tercer puesto en el Primer Certamen Nacional de Coros (1980), así como un galardón en el IX Encuentro Internacional de Coros.

El Coro Pablo Casals fue fundado en 1973 por Mario Zeppa, quien desde entonces se encuentra al frente de la dirección del cuerpo. Freuenta el repertorio coral universal (obras originalmente escritas para coro), con piezas de los períodos del Renacimiento, del Barroco, de la etapa clásico-romántico, contemporánea, de la música latinoamericana, negro spirituals y otros. El coro se ha presentado ante importantes audiencias, como los reyes de España, el presidente de la Nación, Carlos

Menem, y el papa Juan Pablo II, en la sede de las Naciones Unidas, donde se le otorgó la Medalla de la Paz a su director.

En tanto, el Coro Lírico Pía Malagoli fue fundado en 1940 por la profesora Pía Malagoli a pedido del director del Teatro Colón de Buenos Aires, con el objetivo de realizar espectáculos líricos conjuntamente con los elencos itinerantes del teatro. En grupo debutó el 10 de mayo de 1941 en el desaparecido Teatro Colón de Rosario, con la representación de *Il Trovatore*, de Giuseppe Verdi, bajo la dirección del maestro Juan Emilio Martini. A la muerte de su fundadora, en 1966, asume la dirección del coro Constantino Lusardi, quien se desempeña hasta el año 1971, fecha en que asume su actual director, el maestro Rubén Coria.

Los fascículos que publicó **Página/12**—Libros del malabarista (para niños), Mitología griega, Historia de la biblia, Los Caballeros de la Mesa Redonda, Historia Argentina y Che Guevara—ahora se pueden adquirir en las oficinas comerciales de **Rosario/12**

San Lorenzo 1131 2° piso, tel.: 4215812/3976/6806 de lunes a viernes de 11 a 19.

El primer diario de la ciudad al que se llega navegando.

NUEVA DIRECCION

www.rosario-12.com.ar

e-mail: info@rosario-12.com.ar



## Niños creativos

Hoy se lanza la segunda edición de Niños Creativos. A las 14, en la Plaza Alberdi (Wernes y Herrera), se celebrará el encuentro Niños Creativos II, una actividad coordinada por las secretarías de Cultura y Educación, Promoción Social, General y Salud Pública de la Municipalidad de Rosario, junto a otras cuarenta instituciones educativas e intermedias. El encuentro incluirá talleres, muestras y puestas teatrales, y posibilitará la reedición de un espacio preparado para que los chicos puedan desarrollar todo su potencial creativo.

## Grandes autores

Hoy a las 20, en el Ateneo de Odontología en 3 de Febrero 1274, se sigue presentando el espectáculo *Homenaje a la poesía*, un emocionante encuentro con los textos de los grandes poetas, teatralizados por Mario Rodríguez. Entre los más destacados poemas que serán interpretados se destacan "El barco", "Tu risa" y "Oda a la Poesía" de Pablo Neruda; "Los Peregrinos", "La casada infiel" y "La sangre derramada" de Federico García Lorca; "Táctica y Estrategia", "No me pongas la capucha" y "Un padrenuestro latinoamericano", de Mario Benedetti. Además de "Milonga para Jacinto Chiclana", "El remordimiento" y "Los espejos" de Jorge Luis Borges; y también "Primera, quinta y novena luna", "Maternidad" y "La bicicleta con alas", del poeta santafesino José Pedroni. La entrada es libre y gratuita, con el sistema del teatro a la gorrá.

## Muestra fotográfica

Desde el jueves, se encuentra abierta la Muestra de reporteros gráficos del Paraguay, en la sede de la Secretaría de Cultura y Educación (Av. del Valle y Callao). La exposición se basa en el denominado "Marzo Paraguayo", y fue gestada gracias a los acuerdos entre las ciudades hermanas de Rosario y Asunción, y en ocasión de celebrarse el centenario de la colectividad paraguaya en Rosario.

## Seguro que está pensando en su sobrino para que le diseñe las páginas en Internet.

En **eldigital.com** producimos y actualizamos los sitios webs de Rosario/12, L78 Radio Rosario, Estación del Siglo y Cristal FM, entre otros. Los 365 días del año diseñamos y renovamos todo tipo de comunicaciones en la red.

Y porque si bien sabemos que el diseño de una página en Internet puede hacerlo su sobrino, queremos que conozca la diferencia entre un sitio amateur y desactualizado y otro dinámico y muy visitado.

Solicite asesoramiento llamándonos al teléfono 155-520300, 0341 si llama fuera de Rosario, y lo visitaremos en su empresa.

Además, dominio propio y facilidad para encontrar su sitio en todos los buscadores.

**eldigital.com**

sabemos mejor que nadie cómo comunicar en Internet  
info@eldigital.com.ar

# Invitados a tomar el té con una familia oculta en su hipocresía

LA HORA DEL TÉ EN LO DE LOS TORRES BARROSO

8 PUNTOS

**Autor:** Alain Didier Weill.  
**Elenco:** María Angélica Gotri, María Julia Rossi, Raúl Saggini, Juan Carlos Abdo y Cacho Palma.  
**Traducción:** Marcela Gianni.  
**Adaptación:** Humberto Lobosco.  
**Grupo de estudio e investigación:** Alberto Tuduri.  
**Vestuario y maquillaje:** Cristina Solís.  
**Música original:** Silvina Gandini.  
**Dirección actoral y puesta en escena:** Cacho Palma, Juan Carlos Abdo.  
**Dirección de arte:** Eduardo Rodes.  
**Dirección general:** Cacho Palma.  
**Sala estreno:** Centro Cultural Parque de España.

Por Julio Cejas

Estamos invitados a tomar el té en la casa de los Torres Barroso, estamos invitados a descubrir el patetismo del "sonido de los silencios" de una familia que simboliza una sociedad al borde de la incomunicación y la destrucción. Como rosarinos también estamos invitados a participar de un hecho poco frecuente en esta ciudad, la producción de un espectáculo que desde su nacimiento recorre el camino de un producto elaborado con un cuidadoso profesionalismo. El hecho de que esté presente el autor del texto, el psicoanalista y dramaturgo francés Alain Didier Weill, reflexionando acerca de su obra que se recrea a partir del diálogo fecundo con el director Cacho Palma, es un punto a favor de este proyecto.

La labor inteligente del grupo de investigación coordinado por el psicólogo Alberto Tuduri, los trabajos de traducción de Marcela Gianni y la adaptación de Humberto Lobosco dotan al trabajo previo de la puesta en escena de un marco de exigencia pocas veces visto en materia de producciones teatrales. El siempre difícil trabajo de los actores cuenta con el respaldo de un eficiente equipo de colaboradores que soporta el entramado de una estructura dramática inteligente y original.

La puesta en escena tiene el aporte del arquitecto Eduardo Rodes, que diseñó una estructura de tarimas en declive que se desarman a lo largo de la obra pautando el sigiloso e implacable desmoronamiento de la familia Torres Barroso. Silvina Gandini compone la música original sobre la base

Con la obra que dirigen Palma y Abdo se estrena en la ciudad un texto del autor Alain Didier Weill. Los directores locales resuelven con solvencia la tarea de subir también al escenario.



Gotri, Rossi, Saggini, Abdo y Palma en una de las escenas de "La hora del té en..."

El té como símbolo de una clase social. Las apariencias se quiebran cuando irrumpe la palabra.

del tema "Veinte cartas para piano" de Erik Satie, que acentúa los climas de suspenso y morosidad.

El hecho auspicioso de la dirección compartida entre Juan Carlos Abdo y Cacho Palma permite una visión más amplia del recorrido dramático e intercala matices que redundan en el resultado final.

Más allá de sus trabajos como psicoanalista, Didier Weill debuta como

**Labor: La labor inteligente del grupo de investigación dota al trabajo previo de la puesta de un marco de exigencia que no se ve en Rosario.**

autor en nuestra ciudad y lo hace con un texto perturbador y original, ya que plantea la difícil problemática de los monólogos interiores de los personajes, todo eso que no se dice y que constituye el material fundamental de la obra.

Cuando los espectadores hacen su ingreso en la sala, los actores están dentro de la escena, interactuando, se prepara el ritual del té, simbolismo de una clase social, puesta en escena de las apariencias que se quebrará cuando irrumpe la palabra.

El "suceso extraordinario" del que hablaba Roberto Arlt, ese que ponía en juego la trama de una obra, está

dado por la perturbadora presencia de un hombre que merodea la casa. Esa continua referencia al afuera intranquilizador, a la amenaza de los que son distintos, puede leerse hoy como síntoma de una clase que se cierra en sus fortalezas dotadas de las más sofisticadas tecnologías para encubrir la acumulación de una riqueza robada a los que nada tienen.

Pero la obra va más allá, hay algunas similitudes con aquella familia de *Ha llegado un inspector* de Priestley, donde la presencia del inspector que investiga un asesinato termina por desenmascarar la hipocresía de una clase amparada en el permanente blanqueo de sus acciones.

No es casual que el único personaje que pareciera visualizar el destino trágico de la familia sea Santiago, ese mayordomo intachable que sirve mecánicamente, mientras atraviesa el espacio con su mirada, instalándose en la conciencia del público. Tampoco es casual que, en medio de los escombros de la familia, Lila sea la última que orde las piedras del silencio, desanudando lazos cínicamente contruídos.

El equipo actoral está a la altura de las exigencias del proyecto, sobre todo si se piensa en la exquisita e irónica composición que hace Juan Carlos Abdo de Sixto, la alucinada presencia de Eduardo a cargo de Cacho Palma y la verborrágica y asfixiante Sra. Torres Barroso compuesta por María Angélica Gotri.

Párrafo aparte para la minuciosa construcción que Quico Saggini hace

del mayordomo Santiago, una notable presencia desde lo corporal logrando por momentos aspectos de una sugerente marioneta dotada de una fuerte carga visceral.

María Julia Rossi tiene uno de los roles más comprometidos, ya que navega solitaria en su propia escena y no tiene puntos de contactos con el resto de los personajes, pierde fuerza al final donde el remate de la obra le

**Presencia: El "suceso extraordinario" del que hablaba Roberto Arlt está dado por la perturbadora presencia de un hombre que merodea la casa.**

exige activar una cuerda más vibrante.

Sin dudas, *La hora del té en lo de los Torres Barroso* se constituye en uno de los estrenos más importantes de la temporada y consagra el esfuerzo de un equipo de trabajo cuya tarea se ve reflejada en el escenario.

Más allá de algunas debilidades en el manejo de los tiempos y el ritmo que exige un texto de difícil resolución dramática, éste es uno de los trabajos más sólidos en la carrera del prolífico Cacho Palma. Uno de los hechos puntuales que ratifica lo dicho es la solvencia con que Palma y Abdo resuelven la no siempre exitosa tarea de actuar y dirigir en un mismo trabajo.



La decoración con plantas naturales es la más acorde para esta época y es posible gracias al actual sistema por abono que le ofrece *The Garden*

**The Garden**  
de Norberto Hernández

Mantenimiento de Plantas, Interiores, Balcones, Jardines, Decoraciones

Tel: 4370051



RNPSP N° 120

**CORREO PRIVADO NACIONAL E INTERNACIONAL**

PARAGUAY 592 - ROSARIO - TEL/FAX.: 4259589



## cines

## C.C. BERNARDINO RIVADAVIA.

San Martín 1080. Tel.: 4802401. Ciclo "Literatura y cine". Viernes 6, 20 hs.: La **Viaccia** (Italia, 1960). Con Claudia Cardinale y Jean Paul Belmondo. Dirección: Mauro Bolognini. Entrada libre y gratuita, imp. del INCAA \$ 0,25.

## C.C. CINE LUMIERE.

Vélez Sarsfield 1027. Tel.: 4804816. Sábado 7, 21.30. Cine gratis en 35 mm: **Target**. Con Gene Hackman y Matt Dillon. Dirección: Arthur Penn. Entrada libre y gratuita.

## CINE CLUB ROSARIO.

España 401. Martes de agosto, 20 y 22 hs. 3. La **locura del rey Jorge**. Dirección: Nicholas Hytner. 10. El **infierno** (Francia, 1994). Dirección: Claude Chabrol. 17. La **vida continúa**. Dirección: Abbas Kiarostami. 24. La **relina de la noche** (México, 1994). Dirección: Arturo Ripstein. 31. El **cuchillo sobre la cabeza**. Dirección: Reinhard Hauff.

## COMPLEJO MONUMENTAL.

San Martín 993-99. Tel.: 4216289. Platea: de jueves a domingo \$ 6 (1era. sección \$ 4), de lunes, martes y miércoles \$ 4 (excepto feriados). **Sala 1**. A las 20.50, 23 hs.: **Variedades**. A las 21, 23.10. **La otra cara del amor**. Para mayores 13 años. Viernes y sábados trasnoche 01.10.30, 20 y 22.30. **Variedades**. A las 15, 17.30, 20 y 22.30. **Variedades**. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. **La momia**. Con Brendan Fraser. Para mayores 13 años. Viernes y sábado trasnoche 1.00. **Sala 4**. A las 14.15, 16.15, 18.15, 20.35, 22.35. **Variedades**. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.50, 22.50. **La edad del sol**. Con Soledad Pastornu. Para todo público. Viernes y sábado, trasnoche 0.40.

## DEL PATIO.

Sarmiento 778 PA. Tel.: 4489842. A las 15.30, 17.40, 20 y 22.20. **Variedades**. A las 15.45, 18, 20 y 22.40. **Detrás de los olivos**. Del director de El sabor de la cereza, Abbas Kiarostami. Para todo público. Sábado trasnoche 0.35. Plateas: de jueves a domingo, mayores \$ 6 (1era. sección \$ 4); lunes y martes \$ 4; miércoles \$ 3; tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección).

## EL CAIRO.

Santa Fe 1120. Tel.: 4219180. A las 20.10, 22.20. **Variedades**. A las 20.30, 22.40. **Análizame**. Con Robert De Niro y Billy Crystal. Para mayores 13 años. Sábado trasnoche 0.30. **Análizame**. Plateas: lunes y martes \$ 4; miércoles \$ 3; de jueves a domingos \$ 6 (1era. sección \$ 4); tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección).

## HERALDO.

San Martín 866. Tel.: 4264686. Plateas: lunes y martes \$ 4; miércoles \$ 3; de jueves a domingos \$ 6 (1era. sección \$ 4); tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección). A las 18.30, 20.35, 22.40. **Variedades**. A las 18.45, 20.50, 23. **Virius**. Con Jamie Lee Curtis. Para mayores 13 años. Viernes y sábado trasnoche 0.50. **Virius**.

## MADRE CABBINI.

Av. Pellegrini 669. Domingo 1º, 22.30. La **emboscada**. Con Sean Connery y Catherine Zeta-Jones. Para mayores 13 años. Platea \$ 3. Domingo 1º. **Mensaje de amor**. Con Kevin Costner y Paul Newman. Para mayores 13 años. Platea \$ 3. Lunes, 20.30. Cine Bizarro "Frankenstein, la leyenda". 2º. **Frankenstein** (1931). Con Boris Karloff y Colin Clive. Martes, 20.30. "Grandes realizaciones". 3. **La caída del imperio romano** (1964). Con Sophia Loren y Alec Guinness. Miércoles, 20.30. "El gran cine". 4. **Palabras que matan**. Con Robert De Niro y Dustin Hoffman. Viernes, 20.30. "Cine para recordar". 6. **El fabuloso mundo del circo** (1964). Con John Wayne y Rita Hayworth. Bonif. contrib. \$ 1. Organiza Encuentro Nacional de Coleccionistas de Cine.

## MICROCINE DE LA CORTADA.

Olita, Ricardone 44. Tel.: 4498408. Continuación de 10 a 2.00 hs.; miércoles 20.30. función especial; viernes y sábado trasnoche hasta las 4.00 hs. Jueves estrenos. **Tres películas exclusivas para adultos**. Café s/cargo. Prohibida para menores de 18 años. Platea \$ 6, jubilados \$ 5.

## SHOPPING DEL SIGLO.

Tel.: 4250761. La empresa **Sala 1**: A las 20.15 y 22.30. **La momia**. Con Brendan Fraser. Para mayores 13 años. Sábado trasnoche 0.30. **La momia**. Platea: de lunes a jueves \$ 4; de viernes a domingo \$ 6; menores, jubilados y estudiantes \$ 4.

## VILLAGE ROSARIO.

Av. Eva Perón 5856. Tel.: 4584466. Película de la semana \$ 3.50. **Juegos sexuales**. Entradas: lunes, martes, jueves, viernes, sábados y domingos adultos \$ 7; funciones desde las 11.30 a las 12.30 \$ 3.50; niños y jubilados \$ 4 (funciones desde las 11.30 a las 12.30 \$ 3.50); miércoles: adultos y niños todo el día \$ 3.50; estudiantes: primarios, secundarios y universitarios (alumnos unip. presentar libreta o constancia) y tarjeta ISIC \$ 5; festival de



## Piripincho, el clon

El dentado personaje debe enfrentarse a una versión "trucha", producto de una experiencia de clonación. La adulteración alcanzo también a su compañera de aventuras, Pomponela. Como corresponde, el final será feliz. (A las 16 en teatro Caras y Caretas, Corrientes 1518.)

avances gratis de lunes a domingo, 13 hs.; pack familiar; 2 adultos y 2 niños \$ 18. **La otra cara del amor**: 13.45, 16.30, 18.45, 20.30, 22.45. Para mayores 18 años. **Virius**: 16, 21.30, 23.30 hs. Con Jamie Lee Curtis. Suspense. Para mayores 13 años. **La edad del sol**: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 23.30. Con Soledad Pastornu. Para todo público. **Juegos sexuales (película de la semana)**: 21.30, 23.30 hs. Con Ryan Phillippe y Sarah Michelle Gellar. Dirección: Roger Kumble. Para mayores 16 años con reserva. **La momia**: 14, 16.30, 19, 20.15, 21.30, 22.45. Con Brendan Fraser. Para mayores 13 años. **Análizame**: 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21, 22.30. Un poderoso gangster quiere enderezar sus sentimientos pero... ¿cómo decirle que su consulta terminó? Con Robert De Niro y Billy Crystal. Para mayores 13 años. **La Matriz**: 11.30, 18.15, 22. Existen dos realidades: una es la vida en que vivimos, la otra se llama Matrix. Para mayores 13 años. **La emboscada**: 16, 21, 23.15 hs. Con Sean Connery y Catherine Zeta-Jones. Dirección: Jon Amiel. Excitante danza de cautela y atracción entre un honorable ladrón y una investigadora de seguros. Para mayores 13 años.

## cine para niños

## COMPLEJO MONUMENTAL.

San Martín 993. Tel.: 4216289. Plateas de jueves a domingo \$ 6 (1era. sección \$ 4); lunes, martes y miércoles \$ 4; tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección). **Sala 1**. A las 13.30, 15.20, 17.10, 19.15. **Variedades**. A las 13.40, 15.30, 17.20, 19.10. **Manuelita**. Dibujos animados. Para todo público. **Sala 2**. A las 14, 16.35, 19.15, 22. **Variedades**. A las 14.15, 16.50, 19.30, 22.15. **Episodio I**. Con Liam Neeson, Ewan Mc Gregor. Para todo público. Viernes y sábado trasnoche 0.35.

## EL CAIRO.

Santa Fe 1120. Tel.: 4219180. Entradas: de jueves a domingo, mayores \$ 6, menores \$ 4 (1era. sección \$ 4); lunes y martes \$ 4; miércoles \$ 3; tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección). A las 14.20, 16.15, 18.10. **Variedades**. A las 14.35, 16.30, 18.25. **Tarzan** de Walt Disney. En castellano. Para todo público.

## HERALDO.

San Martín 866. Tel.: 4264686. Plateas: de jueves a domingo, mayores \$ 6 (1era. sección \$ 4); lunes y martes \$ 4; miércoles \$ 3; tarjeta La Guía jueves y viernes \$ 3 (a partir 2da. sección). A las 13.20, 15, 16.40. **Variedades**. A las 13.35, 15.15, 16.55. **Rugrats, aventuras en pañales**. Dibujos animados. Dirección: Norton Virgien y Igor Kovalyov. Para todo público.

## MADRE CABBINI.

Av. Pellegrini 669. Tel.: 4654000. Domingo 1º, 15 y 16.30. **Dragón Ball Z IV**, el más fuerte del mundo. Largometraje de dibujos animados en castellano. Para todo público. Platea \$ 3.

## SHOPPING DEL SIGLO.

Tel.: 4250761. **Sala 1**. A las 14.30, 16.30 y 18.30. **Manuelita**. Dibujos animados en castellano. Para todo público. **Sala 2**. A las 15, 17.30, 20 y 22.30. **Episodio I**. Con Liam Neeson, Ewan Mc Gregor. Para todo público. Sábado trasnoche 0.45.

## VILLAGE ROSARIO.

Av. Eva Perón 5856. Tel.: 4584466. **Episodio I**: 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 19.30, 20.30, 22.30, 23.30 (en inglés). 12.30, 15.30, 18.30, 21.30 (en español). Con Liam Neeson y Ewan Mc Gregor. Para todo público. **Tarzan**: 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30. En castellano. Di-

bujo animado de Walt Disney. **Manuelita**: 12.15, 13.10, 14, 15, 15.45, 16.45, 17.30, 18.30, 19.15, 20.15, 21. Dibujo animado. **Rugrats, una aventura en pañales**: 13.15, 15, 16.45, 18.30. El rey y yo: 14.05.

## teatro

## ATENEO ODONTOLOGIA.

3 de Febrero 1274. Domingo 1º, 20 hs. Recital poético teatralizado. **Homenaje a la poesía**, a cargo del actor **Marío Rodríguez**. Textos de Neruda, Benedetti, Borges y otros. Entrada libre, sistema a la gorra.

## AUDITORIO ASOC. MEDICA.

Tucumán y España. Reservas al tel.: 4243735. Domingos, 19 hs. **Mónica Alfonso** en **Desnuda de Terciopelo**. Premio Estrella de Mar '98 a la mejor actriz revelación. Entrada gral. \$ 10, desc. a jub.

## C.C. BERNARDINO RIVADAVIA.

San Martín 1080. Tel.: 4802401. En agosto: Sábados, 21.30 hs y domingos 19.30. **Helen y Anne** (una cuestión de fe, de esperanza y de amor) de Laura Campos. Con P. Corvalán, A. Broardo, M. Gavene, M. Leiva, J. Menchón, C. Squillacce y elenco. Dirección: Lauro Campos. Platea \$ 8, doc./jub. \$ 6, precios especiales a contingentes.

## CENTRO DE ESTUDIOS TEATRALES.

San Juan 842. Domingos, 20 hs. **Coronelli's Blues** (un grotesco rosarino) de Darío Squillacce. Con Estela Grisolia, Miriam Gutiérrez, Matías Rosso, Rodolfo Giménez y Darío Squillacce. Puesta en escena y dirección gral.: Raúl Marciani. No apta para menores de 13 años (con reservas).

## COMPLEJO CULTURAL DE LA COOPERACION.

Urquiza 1539. Sábados agosto, 21.30 hs. Teatro para Dialogar presenta **Verdad con cinco variaciones** de Roberto Allico. Dirección: María T. Gordillo. Sábados, 24 hs. La Compañía Sabina Behr presenta **Extraño Tro**, versión libre sobre textos de Galtian de Clembault. Dirección: Omar Serra.

## EL CIRCULO.

Mendoza y Laprida. Tel.: 4483784. Viernes 27 y sábado 28 de agosto, 21 hs. (en punto). **Julio Bocca y el Ballet Argentino** en Rosarito. Anticipados desde \$ 10, en venta en Tartería Compañía, Sarmiento 656, de lunes a viernes de 9 a 19.30; sábados de 9 a 13.

## EMPLEADOS DE COMERCIO.

Corrientes 450. Sábado 7, 21 hs. y domingo 8, 20.30. La Compañía de Comedias Universales de Mar del Plata presenta **La Ratonera** de Agatha Christie. Dirección: Francisco Rinaldi.

## LA MUESTRA.

J.M. de Rosas y San Luis. Domingos, 21 hs. **Andrea Fiorino** presenta su unipersonal **Si yo les contara, recordando a Nini Marshall**. Últimas funciones. Reservas al tel.: 4499221.

## LUPITA RESTAURANT CONCERT.

Italia esq. Ocampo. Sábados de agosto, 22 hs. El grupo **Extravagancia** presenta una recopilación de sus mejores shows. Textos: P. No Isacchi. Dirección: Eduardo Bertaina. Cena show. Reservas al tel.: 4495369.

## NICASIO OROÑO.

San Lorenzo 1059. Tel.: 4255832. Jueves, 21.30 hs. **Dolores y José**. Dirección gral.: Diego Ferrari. Sábados, 22 hs. [últimas funciones]. **Carla nonina**, comedia italiana de Luca Castellani. Con Nives Paschitto, J.C. Lorenzo, Mary Longo, Doris García, Pipo Fernández, M. E. Paz y Oscar Cuenca. Dirección: Christian Valpi. Entrada única \$ 5.

## TEATRO DE LA MANZANA.

Entre Ríos 1350. Domingos de agosto, 20 hs. El grupo "Las y Los que Queríamos" presenta **La calle (el circo continúa...)**. Con M.E. Campassi, A. Frigerio Izurzu, M.C. Gómez, R. Helguera, P. Pelizza, L. Santillán y M. Vitta. Dirección gral: Marita Vitta.

## TEATRO DEL RAYO.

Buenos Aires 990. Sábados de agosto, 22 hs. El grupo "Hijos de Roche" presenta. **Como si no pasara nada**. Con Carolina Hall, Paula García Jurado y Titi Riccio. Dirección: Romina Mazzardi Arro.

## teatro para niños

## ASOC. COOPERADORA ESC. SARMIENTO.

Buenos Aires 993. Domingos, 16 hs. **Sonrisas en la comisa**. Con el Grupo de Teatro de la Aldea. Dirección: Cristián Bosco. Entrada \$ 3.

## CARAS Y CARETAS.

Corrientes 1518. Tel.: 156-197133. Sábados, domingos, 16 hs. **Piripincho, el clon**. Nueva comedia musical. Nuevos y tiernos personajes juegan divertidísimas situaciones. Con Manuel y Héctor Ansaldo, Marisa Busigli, Vicky Fernández e Irina Imperial. Libre y dirección: Héctor Ansaldo. Capacidad limitada, localidades numeradas, boletería desde las 11 hs.



## Si yo les contara

Con los monólogos de personajes como la verborrágica **Catón** o la inocente **Cándida**, **Andrea Fiorino** rinde homenaje a Nini Marshall, una de las más grandes figuras de la comedia nacional. (Hoy a las 21 en La Muestra, San Luis 601.)

## C.C. BERNARDINO RIVADAVIA.

San Martín 1080. Tel.: 4802401. Sábados y domingos de agosto, 16.30. El Grupo La Llave presenta **Una cita a la tardecita** de Adela Basch. Dirección: Susana Ansaldo. Platea \$ 4, presentando volante c/desc. entran 2 para 1.

## COMPLEJO CULTURAL DE LA COOPERACION.

Urquiza 1539. Sábados y domingos, 16 hs. La Agrupación Filodramática Te Quisimos con Locura presenta **Colón agarra viaje a toda costa**, para reírse con una idea redonda. Con V. Rico, M. Bosco, A. Ghirlanda, F. Fernández Salafia, M. García, C. Cabruja. Dirección gral: Cristian Marchesi.

## EL EXPRESO BAR.

Pte. Roca 2463. Domingos 1º, 8 y 15, 16.30. **Cuentos... de acá para allá** presenta **Cuentos gigantes para niños pequeños**. Entrada \$ 3, incluye merienda; mayores sin cargo.

## R.M.S. TITANIC BAR.

J.M. de Rosas 1015. Domingos 1º, 15, 22 y 29, de 16.30 a 18.30. **Tardes de juegos, teatro y títeres**. El grupo "El mono va ligero" presenta **La casona de las cosas perdidas**. Con Giuliano Sampietro, Pomodoro Radichetti y Martino Martnez.

## TEATRO DE LA MANZANA.

Entre Ríos 1350. Sábados de agosto, 16 hs. **La tiera**. Malabares, títeres, baile y desparpajo. Con Elena Guillén. Dirección: Marisa Dippe.

## recitales

## AUDITORIO FUNDACION.

Mitre 754. Tel.: 4483068. Sábado 21, 21.30 hs y domingo 22 de agosto, 21 hs. Presentación oficial de **Abre**, última producción de **Fito Páez**. Anticipados en Sarmiento 656, de lunes a viernes de 9 a 19.30 y sábados de 9 a 13.

## CAFE DE LA OPERA.

Mendoza y Laprida. Tel.: 156-164819. Viernes 6, 23 hs. Recital del **Rosario Jazz Cuarteto**. Cubierto artístico \$ 5.

## C.C. CINE LUMIERE.

Vélez Sarsfield 1027. Tel.: 4804816. Viernes 6, 21 hs. Recital de **Mercado Negro** (jazz tuión). Entrada gral \$ 2.

## C.C. PARQUE ESPAÑA.

Sarmiento y el río. Tel.: 4260941. Viernes 6 de agosto, 21.30. Extraordinario concierto del **Ensamble Música Fiorita** (Suiza). Música de los siglos 17 y 18 con instrumentos originales. Entrada libre y gratuita.

## LAVADERON.

Sarmiento y Mendoza. Viernes 20 de agosto, 22 hs. **Peter Hammill**, por primera y única vez en Rosario. Anticipados limitados, en Sarmiento 656 de lunes a viernes de 9 a 19.30 y sábados de 9 a 13.

## MATEO BOOZ.

San Lorenzo 2243. Ciclo **Voces de Mujer**. Sábado 14, 21 hs.: **De Boca en Boca** y **Etzel Koffman**. Sábado 25, 21 hs.: **Clara Sadróni** y **Sandra Corizzo**. Entrada gral. \$ 5, desc. a est. y jub. \$ 2.

## variedades

## CAFE DEL BOULEVARD.

Bv. 27 de Febrero 1466. Sábados, 23 hs. **Marcelo Miñosi** presenta **El tango tiene su lugar**. Con Claudio Fabián, Gustavo Locati, Rosa Bravo, Marcelo Miñosi (h). Dirección musical: Abel Arredondo.

## CAFE DE LA OPERA.

Laprida y Mendoza. Tel.: 156-422024. Todos los miércoles a partir de las 22: **Milonga de fin de siglo**, la clásica milonga rosarina. De

20.30 a 21.30, clases de tango a cargo de la prof. María R. Mognaschi y Ciro Michelli. Entrada \$ 2. Sábado 7, 22 hs. **Las mil y una noches, un ataque a los sentidos**. Con la actuación de Horacio Sansivero y el grupo de danzas Cleopatra. Reservar con anticipación.

## C.C. BERNARDINO RIVADAVIA.

San Martín 1080. Tel.: 4802401. Lunes 2, 20 hs. Ciclo de Ecología: **Los ecobulbos**. Coord.: Sergio Rinaldi. Entrada libre y gratuita.

## C.C. PARQUE ESPAÑA.

Sarmiento y el río. Tel.: 4260941. Jueves 5, 20 hs. Presentación del n° 8 de la revista de literatura y arte **Los Lanzallamas**. Se proyectarán videopoemas e interpretará en el piano temas de su autoría Gina Valenti. Entrada libre y gratuita.

## CENTRO GALLEGO.

Buenos Aires 1137. **Milonga El Pochoclo** presenta todos los viernes baile tango y disfrute de shows de bailarines con música en vivo de los **Rositango**, a partir de las 22. Clases de tango: de lunes a viernes desde las 20. Reservas al tel.: 4420591.

## EL FLOREAL.

Corrientes 779. Tel.: 4242561. Todos los sábados, 20 hs. **Bailando tango**. Con el profesor Hugo Gofí.

## EL HORNERO.

Juan Manuel de Rosas 1147. Miércoles y viernes aprenda a bailar tangos. Sábados, a partir de las 21, curso de danzas folklóricas argentinas.

## EL MESON DE MANOLO.

Laprida 847. Tel.: 4474472. Todos los jueves, 21 hs. **Agua Viva**. Cena y música de todos los tiempos.

## GINNASIO U.N.R.

Moreno 460. Reservas a los tel.: 4481872 y 156-752802. Clases de **salsa**, a cargo de Paula y Marcelo, sábados 21 hs. Clases de tango a cargo de los profesores Martín Vaccaro y Marina González, sábados 22 hs. Baile tango, milonga y otros ritmos, a partir de las 23.

## PLANETARIO MUNICIPAL.

Parque Urquiza. Todos los sábados, domingos y feriados, 17 hs.: **Vida en Marte?**. 18 hs.: **Misterio universo**. Asimismo el Museo Experimental de Ciencias se ha habilitado el público desde las 17 y hasta las 19.30. Entradas generales \$ 2. Jubilados \$ 1 y menores de 4 años gratis.

## POMELO BAR.

Urquiza y España. Todos los viernes, desde las 23. Tango, con figuras de 1er. nivel. Música: H. Grimalizzi y P. Sánchez. Cantan: C. Fabián, G. Locati y H. Cattaneo. Conducción: E. Ferrari. Reservas al tel.: 265737.

## SALA BENJAMIN VIRASORO.

Entre Ríos 251. Tel.: 4488794. Miércoles 4, 19.30 hs. Proyección del audiovisual **Entre lagos y cumbres nevadas, la bella Suiza**. A cargo de la prof. Alicia Navarro de Alonso.

## SENTIMIENTO TANGO.

San Martín 580. Tel.: 155-150124. Viernes, sábados y domingos, a partir de las 21.30. Baile amenizado con selectas grabaciones y un expresión tanguera en vivo. De martes a domingos desde las 19.30, enseñanza para bailar tango.

## SUNDERLAND.

Av. Belgrano 2010. Tel.: 4823663. Todos los viernes, desde las 23. **Sobremesa con música en vivo**. Con Mariano Braun en piano y Jorge Variego en saxo.

## VALENTINO RISTO SHOW.

Corrientes y Cochabamba. Tel.: 4826955. Todos los miércoles, 21 hs. **Música en vivo**. Cena y música en el mejor ambiente

## SERVICIOS FARMACIAS DE TURNO

## PARA HOY

## TURNO No. 16 Guardia de 8 a 8 hs.

- 1º San Luis 608
- 2º Entre Ríos 867 Tel. 60648
- Mitre 1523
- 3º Urquiza y Pte. Roca
- Jujuy 2248
- 4º Alem 1960 Tel. 815542
- 5º Mitre 2299
- Rueda 1851
- 6º San Juan 3716
- Córdoba 2719 Tel. 218915
- Montevideo 4660 Tel. 308141
- Rodríguez 1601
- 8º Iguaçu 175 Tel. 391205
- 10º Bv. Rondeau 3870 Tel. 552146
- Larrea 626 Tel. 541833
- 11º Av. del Rosario 321 Bis
- 12º Mendoza 7393 Tel. 567209
- 15º Uruguay y España Tel. 827619
- Av. Uruburu 2598 Tel. 836478
- 16º Abdo. Grandoli 3697
- 18º Cafferata 3507
- 21º Entre Ríos 4801

**PREVINCA** Presenta hoy Los Seguros **INTELIGENTES**

- **PREVINCA COMPLEMENTARIO** Desde \$10.- el grupo familiar
- **PREVINCA ASISTENCIAL** Desde \$19.- el grupo familiar
- **PREVINCA MEMORIA** Desde



Pronóstico del tiempo para hoy en Rosario y zona de influencia: Persistirá el tiempo bueno, con cielo algo nublado. Ascenso de temperatura. Vientos leves del sector norte. **Perspectivas para mañana:** Continuará el tiempo bueno, con cielo algo nublado. Templado. Datos suministrados por el Servicio Meteorológico Nacional.

Editor: Pablo Feldman

Redacción y administración: San Lorenzo 1131 - 2do. Piso  
Teléfonos: 4215812, 4213976 y 4216806. Dirección en Internet: <http://www.pagina12.com.ar>

Domingo	Salidas	Domingo	Salidas
Ros. Bue	15.22, 17.34, 19.19 y 21.10 A.A.	Ros. Córdoba	9.50 y 10.30 CRU
Ros. Bue	15.20, 19.15 y 21.25 VARIG	Ros. Bariloche	9.50 y 12.50 CRU
Ros. Victoria	18.15 LANTAS	Ros. S. Pablo	15.30 VARIO
		Ros. Sta. Fe, Resistencia	19.50 ALTA

## CONTRATAPA

# BOOGIE

"EL ACEITOSO"

Pontannarrosa's pictures

El mio está perfecto, mister Boogie. Solo debí reemplazarle el ojo derecho que perdió en una gresca



¿Cuánto hace que tiene el mismo guardaespaldas, mister Hayes?

Tres años

Le hice poner un ojo de vidrio blindado. Antibalas.



No es lo mismo, mister Hayes. Un guardaespaldas tras el primer año se aburguesa. Decae su atención. Está comprobado científicamente



O puede darse el caso inverso, que es peor. Que se encariñe con usted.

Y los sentimientos traban el rendimiento de un profesional



Será mas convincente que lo vea usted mismo, mister Boogie

Moe! ven...



Vea usted mister Boogie. Debí ensanchar la puerta para que pudiese pasar



Los mas grandes ofrecen mejor blanco. Cuando se inventó el revólver se acabaron los músculos



Tírele hombre. Tírele al pecho si desea probar



¿Tiene chaleco antibalas? Considere que esto es un Magnum



No se inquiete. Tiene chaleco antibalas Magnum. La misma fábrica los vende



BOW



No se apene tanto, mister Hayes. Sin duda Moe no conocía nada de armas. Debí prever que a este revólver hay que gatillararlo con las dos manos para que el retroceso no eleve el disparo...

